

Parní mop a ruční čistič 2 v 1 • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 6-14

Parný mop a ručný čistič 2 v 1 • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 15-22

Steam mop and handheld cleaner 2 in 1 • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 24-31

Gőzölő mop és kézi tisztító 2 az 1-ben • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 32-40

Mop parowy i ręczne urządzenie do czyszczenia 2-w-1 • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 41-49

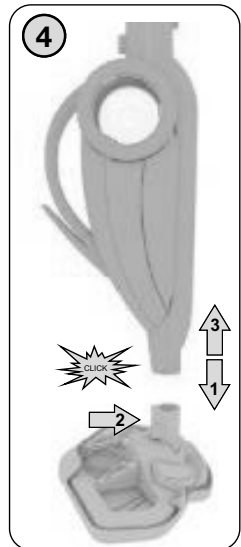
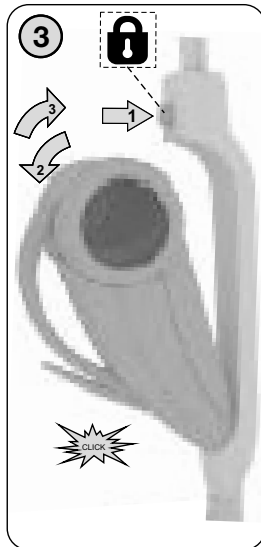
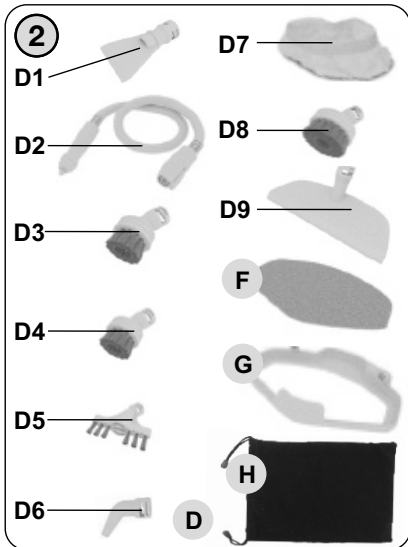
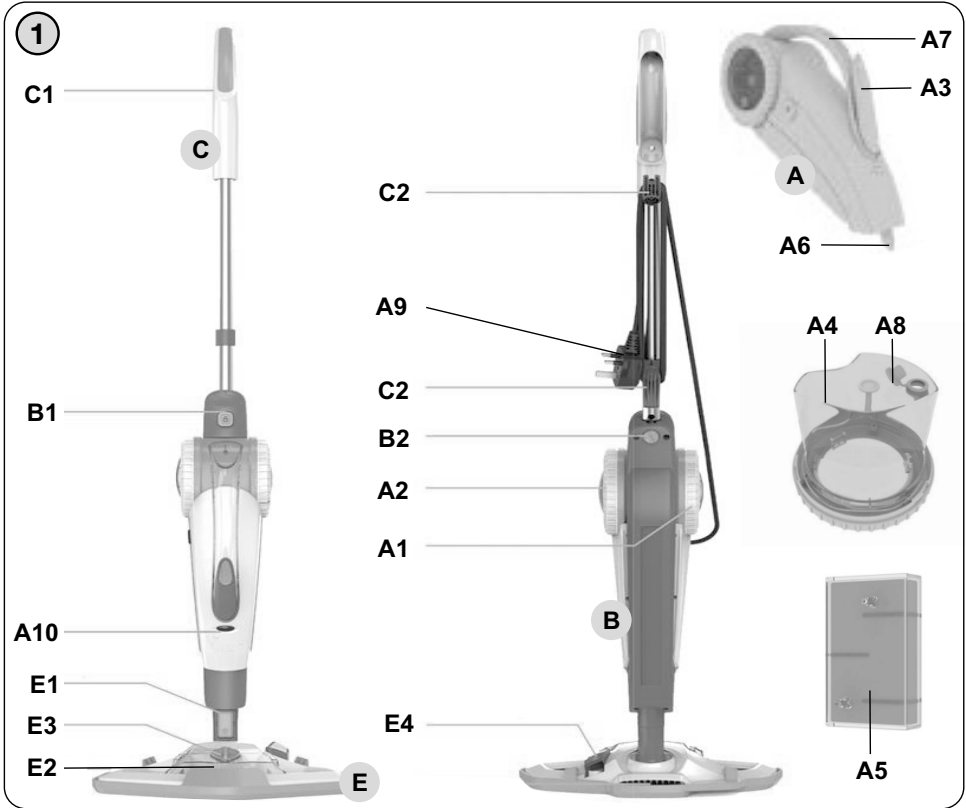
Dampfmopp und Handreiniger 2 in 1 • BEDIENUNGSANLEITUNG **D** 50-59

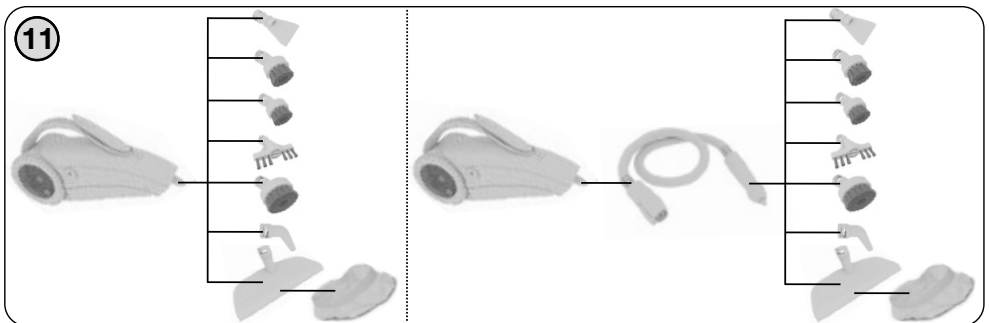
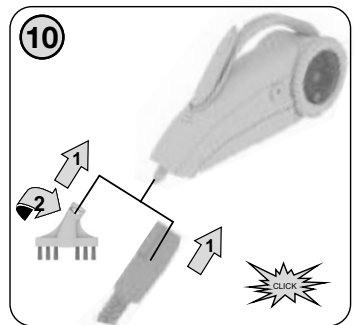
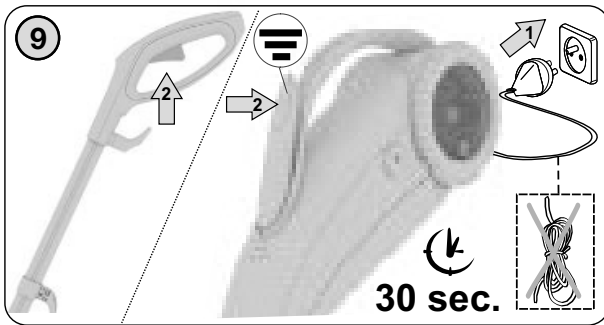
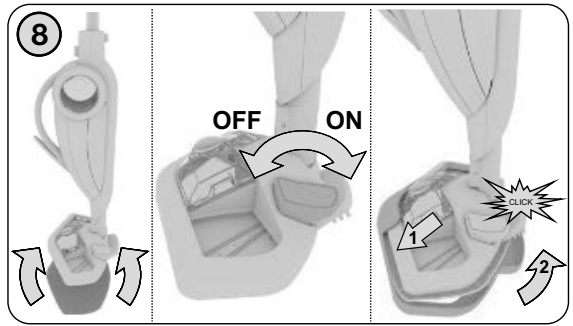
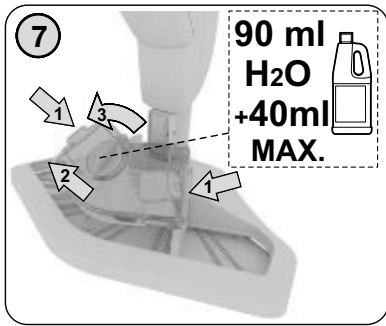
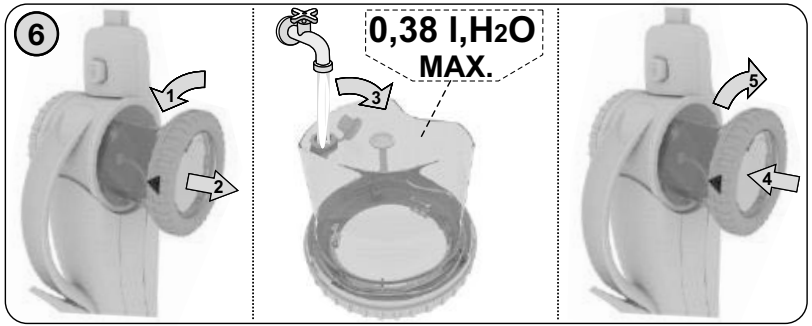
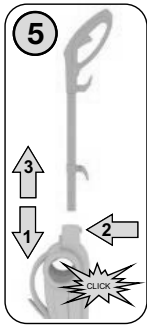
AZURIT

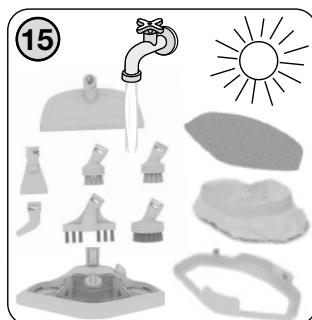
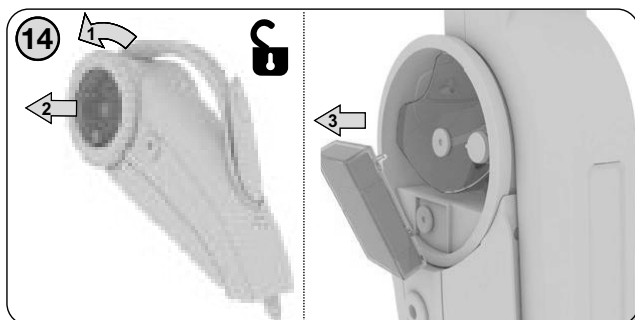
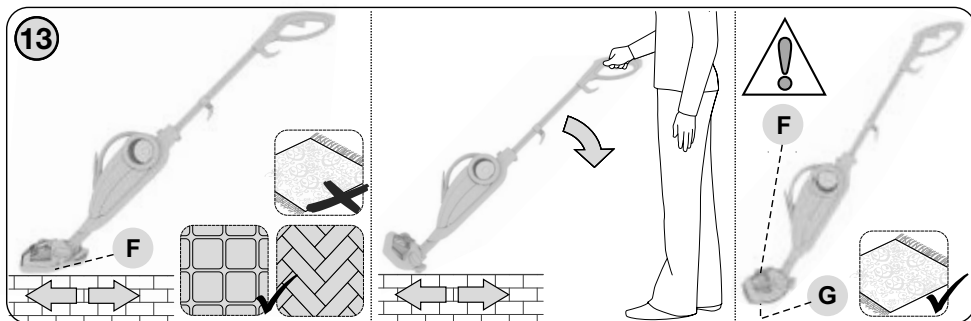
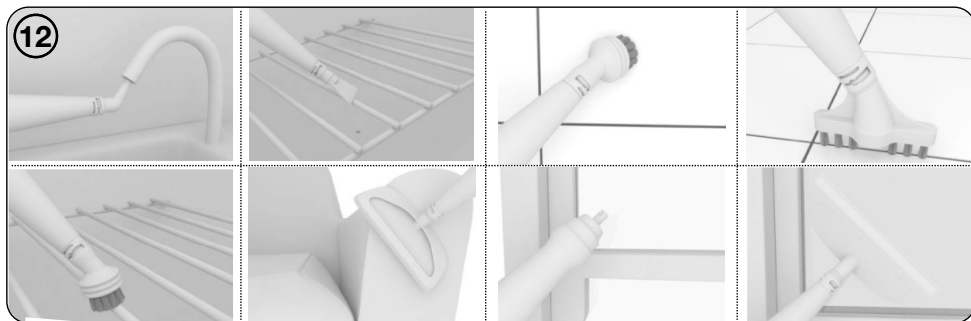


6/8/2021

eta







Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	6
	II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ	8
	III. PŘÍPRAVA K OBSLUZE	9
	IV. POUŽITÍ PARNÍHO ČISTIČE	10
	V. ÚDRŽBA	12
	VI. EKOLOGIE	13
	VII. TECHNICKÁ DATA	13
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	15
	II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA	17
	III. NÁVOD NA OBSLUHU	18
	IV. POUŽITIE PARNÉHO ČISTIČA	19
	V. ÚDRŽBA	21
	VI. EKOLÓGIA	22
	VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	22
GB	I. SAFETY WARNING	24
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	26
	III. INSTRUCTION FOR USE	27
	IV. STEAM CLEANER USE	28
	V. MAINTENANCE	30
	VI. ENVIRONMENTAL	31
	VII. TECHNICAL DATA	31
HU	I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS	32
	II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA	34
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	35
	IV. GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA	36
	V. KARBANTARTÁS	38
	VI. ÖKOLÓGIA	39
	VII. MŰSZAKI ADATOK	39
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	41
	II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORII	44
	III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI	44
	IV. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA DO CZYSZCZENIA PARĄ	46
	V. KONSERWACJA	48
	VI. EKOLOGIA	48
	VII. DANE TECHNICZNE	49
D	I. SICHERHEITSHINWEISE	50
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND DES ZUBEHÖRS	53
	III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG	53
	IV. GEBRAUCH DES DAMPFREINIGERS	55
	V. INSTANDHALTUNG	57
	VI. UMWELTSCHUTZ	58
	VII. TECHNISCHE ANGABEN	58

eta 2267

AZURIT

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Zabraňte přístupu dětem, je-li spotřebič pod napětím nebo chladne.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, spadl do vody, jsou viditelné známky poškození, nebo je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Proud páry nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, rostliny nebo jakékoliv spotřebiče obsahující elektrické díly (elektrické přístroje, zásuvky, kabely či vnitřní prostory pecí apod.) - hrozí úraz elektrickým proudem. Proud páry směřujte pouze na čištěný podklad.
- Po použití a před prováděním údržby musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě vytažením vidlice ze zásuvky.
- Spotřebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru!
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič nesmíte ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)! Pokud by přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.**
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Nemanipulujte se spotřebičem s mokřýma rukama.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Po použití spotřebič odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout. Před dlouhodobým uskladněním vylijte zbylé množství vody.
- **Nezapínejte spotřebič do elektrické sítě s prázdným zásobníkem!** Jakmile ustane tvorba páry, vnitřní zásobník je prázdný a je nutné jej doplnit dle níže uvedeného popisu.
- **Nádržku na vodu naplňujte výhradně po vytažení napájecího kabelu z el. zásuvky.**
- **Nádržku na vodu napouštějte pouze čistou vodou (pokud máte v domácnosti příliš tvrdou vodu, můžete použít tuto vodu s destilovanou vodou v poměru 1:1, nebo vodu demineralizovanou). Nepoužívejte žádné chemické přípravky a jiné tekutiny, jako odrezovače, aromatické látky, alkohol, různé saponáty apod.**



POZOR - pára! Nebezpečí opaření!

Tento spotřebič funguje na principu tvorby horké páry. To znamená, že jsou nejen čisticí nástavce, ale také čištěná místa a předměty velmi horké! NIKDY se proto nedotýkejte horkého povrchu spotřebiče a čištěných míst během použití a před výměnou nástavců či údržbou je nechte nejdříve vychladnout.

- Před použitím se ujistěte, zda jsou všechny předměty, povrchy a látky určené na čištění odolné proti vysoké teplotě páry. Např. dřevěné povrchy, kůže, voskem ošetřený nábytek či podlahy, nebo jemné látky, jako je hedvábí nebo samet nečistěte bez předchozího seznámení se s příbalovou informací od výrobce a provedení testu na malé, méně viditelné části.
- Proudem páry také nemiřte na toxické látky, kyseliny, ředidla, čisticí prostředky nebo agresivní látky. Manipulace a odstranění těchto a jim podobných látek je nutné provádět pouze v souladu s údaji výrobců těchto látek.
- Nemiřte proudem páry ani na výbušné prášky nebo kapaliny, uhlovodíky, otevřený oheň nebo extrémně horké předměty.
- Spotřebič nepoužívejte k čištění tlakových nádob, nádob naplněných kapalinami, ani nádob s neznámým obsahem, protože hrozí potenciální riziko jejich protržení nebo výbuchu!
- Nečistěte příliš dlouho jedno místo. Může dojít k poškození takto čištěného povrchu/ předmětu.
- **Pozor!** Po uvolnění tlačítka spouštění páry uniká z trysky ještě několik vteřin malé množství páry – hrozí nebezpečí opaření
- Nestrkejte do otvorů spotřebiče nebo příslušenství žádné předměty - otvory nesmí být ničím ucpaný (např. **chuchvalci, prachem, vlasy** apod.).
- Nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem spotřebiče vlasy, volný oděv, prsty a jakékoli části těla.

- Proud páry z parní hubice nikdy nesměřujte proti osobám, zvířatům, rostlinám.
- Nepoužívejte spotřebič bez řádně upevněné a naplněné nádržky na vodu!
- Spotřebič přenášejte pouze za rukojeť.
- Uniká-li ze spotřebiče samovolně pára, vypněte jej, odpojte od síťového napájení a nechte dostatečně zchladnout. Dále spotřebič nepoužívejte a kontaktujte prosím nejbližší autorizovaný servis.
- V případě neočekávaného přerušení dodávky energie odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Parní čistič je nutno skladovat při teplotě vyšší než 0 °C, případně před použitím nechat aklimatizovat na pokojovou teplotu.
- Parní čistič není vhodný k odstrňování látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Pokud je podlaha sestavená z dílců, nebo obsahuje dřevěné části, musí být zcela utěsněna proti zatečení vody. Čištěný povrch musí být odolný proti rozlité vodě.
- Při poškození podlahy vlivem zatečení vody do podlahy výrobce neodpovídá za způsobené škody a nebude se podílet na jejich úhradě.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu spotřebiče.
- Napájecí kabel nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za kabel např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího kabelu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Používejte pouze originální díly určené pro tento typ spotřebiče.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, popálení, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1, 2)

A – Parní jednotka

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A1 – aretační ovladač vodní filtr | A6 – parní tryska |
| A2 – aretační ovladač nádržky na vodu | A7 – držadlo |
| A3 – spínač uvolnění páry | A8 – zátka nádržky na vodu |
| A4 – nádržka na vodu | A9 – napájecí kabel |
| A5 – vodní filtr | A10 – kontrolní světlo |

B – Prodlužovací nástavec

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| B1 – aretační tlačítko parní jednotky | B2 – aretační tlačítko rukojeti |
|---------------------------------------|---------------------------------|

C – Prodlužovací rukojeť

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| C1 – spínač uvolnění páry | C2 – držák kabelu |
|---------------------------|-------------------|

D – Příslušenství

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| D1 – plochá miniškrabka | D6 – zakřivená parní tryska |
| D2 – flexibilní prodlužovací hadice | D7 – textilie (návlak) |
| D3 – nylonový kulatý kartáček | D8 – velký kulatý kartáč |

D4 – mosazný kulatý kartáček

D5 – kartáček na spáry

D9 – velká stěrka na okna, rovné povrchy a obklady

E – Mopovací podlahová hubice s integrovaným zásobníkem a kartáčem

E1 – aretační tlačítko hubice

E2 – nádržka na vodu

E3 – uzávěr nádržky na vodu

E4 – ovladač uvolnění vody/prostředku

F – Mopovací textilie (návlak)

H – Pouzdro

G – Nástavec na čištění koberců

III. PŘÍPRAVA K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič i s příslušenstvím. Odstraňte z nich všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Dle Vámi zvolené úklidové činnosti sestavte spotřebič a odpovídající příslušenství.

A) PARNÍ MOP A RUČNÍ ČISTIČ (obr. 3, 4, 5)

Pokud chcete spotřebič použít především k mopování a čištění podlah, sestavte jej následovně: k prodlužovacímu nástavci **B** připojte parní jednotku **A**, prodlužovací rukojeť **C** a mopovací podlahovou hubici **E**. Při demontáži nejdříve uvolněte aretační mechanismy (parní jednotku **A** tlačítkem **B1**, mopovací hubici **E** tlačítkem **E1**) a až poté jednotlivé části prodlužovacího nástavce rozeberte. Při použití v tomto sestavení je možné použít mopovací podlahovou hubici **E** s nasazenou mopovací textilií **F** s parním čištěním která je určena pro mopování parket a dalších tvrdých podlah (např. plovoucích podlah, dlažby, linolea apod.) nebo s nasazenou mopovací textilií **F** a nástavcem **G** s parním čištěním který je určen pro čištění a osvěžení koberců.

B) RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

Pokud chcete spotřebič použít jako ruční parní čistič, odejměte parní jednotku **A** od prodlužovacího nástavce **B** stisknutím aretačního tlačítka **B1** (obr. 3).

Možnosti sestavení příslušenství (obr. 11)

Parní čistič lze použít v mnoha variantách sestavení, přičemž platí následující:

- Příslušenství **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9** lze nasadit na prodlužovací hadici **D2** nebo na parní trysku **A6**.
- Prodlužovací hadici **D2** je možné použít:
 - a) samostatně na parní trysce **A6**
 - b) s nasazeným příslušenstvím **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9**
- Stěrku na okna **D9** je možné použít:
 - a) samostatně na parní trysce **A6**
 - b) s připojeným příslušenstvím **D7** na parní trysce **A6**
 - c) samostatně nasazenou na prodlužovací hadici **D2**
 - d) s připojeným příslušenstvím **D7** na prodlužovací hadici **D2**
- Mopovací / podlahová hubice **E** je možné použít:
 - a) s připojeným příslušenstvím **F**
 - a) s připojeným příslušenstvím **F**, **G**

Způsob sestavení příslušenství

- Všechny nástavce **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9** upevníte na parní trysku **A6** (případně na hadici **D2**) nasunutím a zajištěním ve směru hodinových ručiček. Příslušenství **D2** upevníte na parní trysku **A6** pouze nasunutím (viz obr. 10).

- Návlek z textilie **D7** upevníte na stěrku na okna **D9** prostým natažením.
- Mopovací textilii **F** namočte vodou a rukama ji vyždímejte. Na spodní straně jsou plochy se suchým zipem, které jsou určeny pro uchycení mopovací textilie k hubici **E**. Odejmutí nástavců provedete opačným způsobem.

Upozornění

- Před použitím spotřebiče zkontrolujte všechny části, zda jsou správně spojeny a sestaveny! Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly čisté a nepoškozené.
- Spotřebič používá k čištění vodu, proto může být podlaha určitou dobu mokrá a kluzká.

Plnění vody (obr. 6, 7)

Nádržka na vodu A4

Při plnění vody se ujistěte, že není spotřebič připojen k elektrické síti. Otočte ovladačem aretace **A2**, nádržku **A4** následným vysunutím odejmete z parní jednotky **A**. Z nádržky odejměte zátku nádržky na vodu **A8**. Nádržku naplňte čistou pitnou / destilovanou vodou. Nepřekračujte při tom maximální množství vody (tj. cca 380 ml). Zátka připevníte opačným způsobem. Sestavenou nádržku umístěte zpět na parní jednotku **A** zasunutím až na doraz a otočením ovladačem ji zajištěte. Dbejte na správné sestavení tak, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Nádržka na vodu E2

Stiskněte aretační výstupky, nádržku následným vysunutím odejmete z mopovací hubice **E**. Z nádržky na vodu odejměte otočením o 90° a vytažením uzávěr **E3**. Nádržku naplňte čistou pitnou studenou / teplou vodou nebo nepěňivým čisticím prostředkem vhodný k čištění tvrdých podlah. Nepřekračujte při tom maximální množství vody (tj. cca 130 ml). Uzávěr připevníte opačným způsobem. Sestavenou nádržku umístěte zpět do mopovací hubice zasunutím až na doraz (ozve se slyšitelné cvaknutí)

Upozornění

- Nepoužívejte spotřebič bez řádně připevněného vodního filtru **A5**.
- Ocelový "váleček" uvnitř nádržky na vodu **A4** umístěná na konci hadičky se musí neustále volně pohybovat pod vodní hladinou. Pokud se zasekne, zatřesením čističe ji uvolněte.

IV. POUŽITÍ PARNÍHO ČISTIČE

Nejprve si zvolte variantu sestavení spotřebiče a podle toho sestavte/odejměte příslušné díly spotřebiče a příslušenství. Odmotejte napájecí kabel **A9** z držáku **C2**, rukojeti **C**. Zapojte jeho vidlici do elektrické sítě, spotřebič se zapnete což je indikováno rozsvícením světelné signalizace provozu **A10** (svítí červená kontrolka). Spotřebič bude připraven k čištění během cca 20 sekund (trvale svítí zelená kontrolka), neboť spotřebič nemusí ohřívat celý zásobník na vodu, ale postupně si čerpá a ohřívá pouze malé množství vody.

Pro aktivaci páry (**nejdříve však až po 20 sekundách, když svítí zelená kontrolka trvale!**) je nutné stisknout spínač uvolnění páry **A3** v případě použití jako ručního parního čističe, nebo spínač uvolnění páry **C1** při použití jako tyčového parního čističe (obr. 9). Zabudované čerpadlo začne postupně čerpat vodu z nádržky **A4** a spotřebič začne vyvíjet horkou páru.

Jakmile během používání zpozorujete výrazný úbytek produkce páry a nízkou hladinu vody v nádržce na vodu, je potřeba ji znovu doplnit (viz „**Plnění vody**“).

Poznámka

- Při prvním použití nebo po několikaminutovém přerušení čištění nasměrujte proud páry do vhodné nádoby, aby se odstranila přebytečná voda z příslušenství (ta vzniká kondenzací páry). Při aplikaci páry vždy směřujte její proud na podlahu.
- Při delším provozu může ze spotřebiče tryskat kromě páry také horká voda. V takovém případě na chvíli práci přerušte a po chvíli pokračujte.
- Při delším používání čističe dochází k tomu, že začne cyklovat topné těleso ve vyvíječi páry a tok páry z trysky je pak nerovnoměrný. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Před umístěním mopu **F** na hubici **E** jej namočte ve vodě a vyždímejte. Při pohybu se mop následně udržuje mokrý pronikající vodou z nádržky. Pokud zpozorujete stírání podlahy na sucho, je nutné doplnit vodu.
- Při mopování zároveň neaktivujte páru na příliš dlouho, neboť by se mohl mopovaný povrch příliš namočit.
- Před čištěním doporučujeme povrch (např. **čalounění, podlahy**) nejprve nasucho vysát.
- Stisk tlačítka **C1** doporučujeme při pohybu dopředu, naopak při opačném pohybu dozadu směrem k tělu páru nepřidávejte. Vyvarujte se prosím neustálého držení tlačítka **C1**, což by způsobilo kontinuální aplikaci páry (obr. 13). Takové množství je zbytečné a zásobník na vodu by se rychle vyprázdnil.
- Nohou sešlápněte ovladač **E4** nádržky na čisticí roztok v mopovací hubici **E** do polohy ON (zapnuto). Sešlápnutím ovladače do polohy OFF (vypnuto) zastavíte používání čisticího roztoku (obr. 8).

Příklady použití příslušenství (obr. 12, 13).

Tento spotřebič pomocí horké páry velmi účinně dezinfikuje různé povrchy a materiály, odstraňuje špínu, rozpouští mastnotu, stírá nečistoty apod. Široká škála příslušenství zároveň umožňuje čištění podlah, kobereců, koupelny, dřezů, WC, radiátorů, grilů, spár, čalounění, interiérů a kol aut atp.

Plochá miniškrabka (D1) – k odstranění zaschlých a odolných nečistot z rovných povrchů, např. zapečených zbytků v troubě nebo při rozmrazování mrazniček.

Flexibilní prodlužovací hadice (D2) – díky dostatečné délce a vysoké ohebnosti je vhodná k čištění těžko přístupných míst a zároveň slouží jako základní adaptér pro napojení příslušenství **D1, D3, D4, D5, D6, D8**.

Nylonový kulatý kartáček (D3) – k čištění nečistot z malých ploch, jako jsou například spáry u van/sprch, varné desky, žaluzie, spáry mezi dlaždicemi, apod.

Mosazný kulatý kartáček (D4) – k čištění velmi odolných nečistot z malých a vysoce odolných ploch (např. grilů, a mřížek v troubě); nehodí se k čištění citlivých ploch - hrozí jejich poškrábání!

Kartáček na spáry (D5) – efektivnímu čištění různých spár a drážek.

Zakřivená parní tryska (D6) – k čištění těžko dostupných zákoutí a otvorů, jako například toaletních mís, umyvadel, vodovodních baterií apod.

Textilie (D7) – k čištění nečistot z malých ploch, např. obkladů, skleněných výplní, varné desky, dlaždic, apod.

Velký kulatý kartáč (D8) – k čištění nečistot z velkých ploch.

Stěrka na okna a rovné povrchy (D9) – především k čištění oken, různých ne/skleněných rovných povrchů.

Mopovací podlahová hubice (E) – je vhodná pro čištění hladkých/tvrdých podlah, parket a dlažby.

Mopovací textilie (F) – textilie je vhodná pro čištění tvrdých podlah, parket a dlažby.

Nástavec na čištění koberců (G) – k čištění a osvěžení koberců.

Po ukončení čištění

- 1) Odpojte napájecí kabel od elektrické sítě, zhasne světelná signalizace provozu.
- 2) Nechejte spotřebič a příslušenství vychladnout.
- 3) Vylijte přebytečnou vodu a nechejte nádržku na vodu **A4** vyschnout.
- 4) Odejměte příslušenství / textilie a spotřebič uskladněte.

Upozornění

- Nepoužívejte parní čistič bez mopovací textilie **F** připevněného na hubici **E**.
- Na čištění podlah nepoužívejte nástavec na čištění koberců **G**.
- Aby nedošlo k vytékání roztoku z mopovací hubice **E**, když se spotřebič nepoužívá, zkontrolujte, že je ovladač **E4** v poloze OFF (vypnuto).

V. ÚDRŽBA (obr. 15)

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, nechejte jej včetně příslušenství vysušit. Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Provádějte pouze povrchovou údržbu (**setřete prach apod.**). Pro odstranění zašlého prachu nebo jiné nečistoty použijte měkký vlhký hadřík. Mopovací textilie můžete vyčistit ručním vymáčením v čisté vodě, nebo můžete použít pračku (max. 40 °C) nepoužívejte bělidlo ani aviváž. Následně ponechejte mop / textilii dokonale uschnout.

Vodní filtr **A5** chrání spotřebič před usazeninami vodního kamene. V závislosti na frekvenci používání a tvrdosti vody se tento filtr po určité době zanesou a sníží se jeho účinnost. Proto jeho stav pravidelně kontrolujte. Jakmile náplň změní barvu ze světlé na tmavou je vhodné jej vyměnit za nový (objednací kód ETA226700120). Životnost jednoho filtru v závislosti na používání a tvrdosti vody je přibližně 3-6 měsíců. V případě nutnosti (výměny) vodního filtru **A5** jej tahem vyjměte z těla parního čističe (obr. 14). Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.

Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Vychladlý a suchý spotřebič včetně příslušenství skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Složený tyčový parní čistič neukládejte na nerovný povrch! Tyčový parní čistič musí být v případě potřeby postaven na rovném povrchu, kde nehrozí jeho převrnutí. Sestavený tyčový parní čistič je možné postavit do kolmé (tj. vertikální) polohy na rovný povrch, ve které dojde k aretaci mopovací hubice (ozve se slyšitelné klapnutí).

Jednou za čas (přibližně po každém 10 - 15 naplnění) je vhodné pro bezproblémový chod spotřebiče vyčistit jeho zásobník na vodu od usazenin vodního kamene. Odstraňujte je pravidelným vyplachováním. Naplňte nádržku vodou a třeste. Nádržku odejměte z parní jednotky, vylijte vodu a usazeniny vodního kamene. Můžete použít také neagresivní odvápnovací prostředky vhodné pro **hliníkové** povrchy. **Nepoužívejte žádné agresivní prostředky, jako např. ocet, kyselinu citronovou apod.!**

Příslušenství můžete dokoupit jako náhradní díl pod obj. číslem:

D1, D3, D4, D5, D6 – ETA226700040, **D2** – ETA226700050, **D7** – ETA226700020,
D8 – ETA226700030, **D9** – ETA226700010, **E** – ETA226700060, **F** – ETA226700070,
G – ETA226700080.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon max. (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	3
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxh xv) (mm) - parní jednotka	170 x 122 x 353
- sestavený	1115 x 320 x 245
Voděodolnost	IPX4

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Zabráňte prístupu deťom, ak je spotrebič pod napätím alebo chladne.
- Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič ak má poškodený napájací prívod alebo zásuvku, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, spadol do vody, sú viditeľné známky poškodenia, alebo je netesný. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správne funkcie.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Prúd pary nikdy nesmerujte na osoby, zvieratá, rastliny alebo akékoľvek spotrebiče obsahujúce elektrické diely (elektrické prístroje, zásuvky, káble či vnútorné priestory pecí a pod.) - hrozí úraz elektrickým prúdom. Prúd pary smerujte iba na čistený podklad.
- Po použití a pred vykonávaním údržby musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete vytažením vidlice zo zásuvky.
- Spotrebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávajte bez dozoru!
- **UPOZORNENIE** - Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobíť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.

- Spotrebič nesmiete ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne)! Ak by napriek tomu spadol do vody, nevytáhujte ho! Najskôr odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nemanipulujte so spotrebičom s mokrymi rukami.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhujte ju z nej mokrymi rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Pred dlhodobým uskladnením vylejte zvyšnú časť vody.
- **Nezapínajte spotrebič do elektrickej siete s prázdny zásobníkom!** Ako náhle ustane tvorba pary, vnútorný zásobník je prázdny a je nutné ho doplniť podľa nižšie uvedeného popisu.
- **Zásobník na vodu naplňajte výlučne po vytiahnutí napájacieho kábla z el. zásuvky.**
- Zásobník na vodu naplňajte iba čistou vodou (ak máte v domácnosti príliš tvrdú vodu, môžete použiť túto vodu s destilovanou vodou v pomere 1: 1, alebo vodu demineralizovanú). Nepoužívajte žiadne chemické prípravky a **iné tekutiny, ako odhrdzovače, aromatické látky, alkohol, rôzne saponáty** a pod.



POZOR - para! Nebezpečenstvo obarenia!

Tento spotrebič funguje na princípe tvorby horúcej pary. To znamená, že sú nielen čistiace nástavce, ale tiež čistená miesta a predmety veľmi horúce! NIKDY sa preto nedotýkajte horúceho povrchu spotrebiča a čistených miest počas použitia a pred výmenou nástavcov či údržbou ich nechajte najskôr vychladnúť.

- Pred použitím sa uistite, či sú všetky predmety, povrchy a látky určené na čistenie odolné proti vysokej teplote pary. Napr. drevené povrchy, koža, voskom ošetrovaný nábytok či podlahy, alebo jemné látky, ako je hodváb alebo zamat nečistíte bez predchádzajúceho zoznamenia sa s písomnú informáciou od výrobcu a vykonania testu na malej, menej viditeľnej časti.
- Prúdom pary tiež nemierte na toxické látky, kyseliny, riedidlá, čistiace prostriedky alebo agresívne látky. Manipulácia a odstránenie týchto a im podobných látok je nutné vykonávať len v súlade s údajmi výrobcov týchto látok.
- Nemierte prúdom pary ani na výbušné prášky alebo kvapaliny, uhľovodíky, otvorený oheň alebo extrémne horúce predmety.
- Spotrebič nepoužívajte na čistenie tlakových nádob, nádob naplnených kvapalinami, ani nádob s neznámym obsahom, pretože hrozí riziko ich pretrhnutia alebo výbuchu!
- Nečistíte príliš dlho jedno miesto. Môže dôjsť k poškodeniu takto čisteného povrchu/ predmetu.
- Po uvoľnení tlačidla spúšťania pary uniká z trysky ešte niekoľko sekúnd malé množstvo pary - hrozí nebezpečenstvo oparenia.
- Nestrkajte do otvorov spotrebiča alebo príslušenstva žiadne predmety - otvory nesmú byť ničím upchané (napr. **chuchvalcami, prachom, vlasmi** a pod.).

- Nepribližujte k otvorom a pohyblivým častiam spotrebiča vlasy, voľný odev, prsty a akejkolvek časti tela.
- Prúd pary z parnej hubice nikdy nesmerujte proti osobám, zvieratám, rastlinám.
- Nepoužívajte spotrebič bez riadne upevnenej a naplnenej nádržky na vodu!
- Spotrebič prenášajte iba za rukoväť.
- Ak uniká zo spotrebiča samovoľne para, vypnite ho, odpojte od sieťového napájania a nechajte riadne vychladnúť. Kontaktujte prosím najbližší autorizovaný servis a ďalej spotrebič nepoužívajte.
- V prípade neočakávaného prerušenia dodávky energie odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Parný čistič je nutné skladovať pri teplote vyššej ako 0 °C, prípadne pred použitím nechať aklimatizovať na izbovú teplotu.
- Ak je podlaha zostavená z dielcov, alebo obsahuje drevené časti, musia byť úplne utesenené proti zatečeniu vodou. Čistený povrch musí byť odolný proti rozliatej vode.
- Pri poškodení podlahy vplyvom zatečenia vody do podlahy výrobca nezodpovedá za spôsobené škody a nebude sa podieľať na ich úhrade.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Používajte iba originálne diely určené pre tento typ spotrebiča.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťažením za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- V prípade opodstatnenej potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, popálenie, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1, 2)

A – Parná jednotka

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A1 – aretačný ovladač vodného filtra | A6 – parná tryska |
| A2 – aretačný ovladač nádržky na vodu | A7 – držadlo |
| A3 – spínač uvoľnenia pary | A8 – zátka nádržky na vodu |
| A4 – nádržka na vodu | A9 – napájací prívod |
| A5 – vodný filter | A10 – kontrolné svetlo |

B – Predlžovací nadstavec

- | | |
|--|---------------------------------|
| B1 – aretačné tlačidlo parnej jednotky | B3 – aretačné tlačidlo rukoväti |
|--|---------------------------------|

C – Predlžovací rukoväť

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| C1 – spínač uvoľnenia pary | C2 – držiak na uloženie kábla |
|----------------------------|-------------------------------|

D – Príslušenstvo

- D1 – plochá miniškrabka
- D2 – flexibilná predlžovacia hadica
- D3 – nylonová guľatá kefa
- D4 – mosadzná guľatá kefa

- D5 – kefka na škáry
- D6 – zakrivená parná tryska
- D7 – textília (návlek)
- D8 – veľká guľatá kefa
- D9 – stierka na okná, rovné povrchy

E – Mopovacia / podlahová hubica s integrovaným zásobníkom s kefkou

- E1 – aretačné tlačidlo hubice
- E2 – nádržka na vodu

- E3 – zátka nádržky na vodu
- E4 – ovladač uvoľnenia vody

F – Mopovacia textília (návlek)**H – Puzdro****G – Nadstavec na čistenie kobercov****III. NÁVOD NA OBSLUHU**

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič aj s príslušenstvom. Odstráňte z nich všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier.

Podľa vami zvolenej upratovacej činnosti, zostavte spotrebič a odpovedajúce príslušenstvo.

A) PARNÝ MOP A RUČNÝ ČISTIČ (obr. 3, 4, 5)

Pokiaľ chcete spotrebič použiť predovšetkým k mopovaniu a čisteniu podláh, zostavte ho nasledovne: k predlžovaciemu nadstavcu **B** pripojte parnú jednotku **A**, predlžovací rukoväť **C** a mopovaciu hubicu **E**. Pri demontáži najskôr uvoľnite aretačné mechanizmy (parnú jednotku **A** tlačidlom **B1**, mopovaciú/podlahovú hubicu **E** tlačidlom **E1**) a až potom jednotlivé časti predlžovacieho nadstavca rozoberte. Pri použití v tomto zostavení je možné použiť mopovaciu hubicu **E** samostatne, alebo s nasadenou mopovacou textíliou **F** s parným čistením, určená pre mopovania parkiet a ďalších tvrdých podláh (napr. plávajúcich podláh, dlažby, linolea a pod.). Alebo s nasadenou mopovacou textíliou **F** a nasadeným nadstavcom na čistenie kobercov **G** s parným čistením, určený pre čistenie a osvieženie kobercov.

B) RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

Pokiaľ chcete spotrebič použiť ako ručný parný čistič, odoberte parnú jednotku **A** od predlžovacieho nadstavca **B** stlačením aretačného tlačidla **B1**, (obr. 3).

Možnosti zostavenia príslušenstva (obr. 11)

Parný čistič možno použiť v mnohých variantoch zostavenia, pričom platí nasledujúce:

- Príslušenstvo **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9** možné nasadiť na predlžovacia hadicu **D2** a parnú trysku **A6**.
- Predlžovacia hadicu **D2** je možné použiť:
 - a) samostatne na parnej tryske **A6**
 - b) s nasadeným príslušenstvom **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9**
- Stierku na okná a rovné povrchy **D9** je možné použiť:
 - a) samostatne na parnú trysku **A6**
 - b) s pripojeným príslušenstvom **D7** na parnej tryske **A6**
 - c) samostatne nasadenú na predlžovacej hadici **D2**
 - d) s pripojeným príslušenstvom **D7** na predlžovacej hadici **D2**
- Mopovaciu hubicu **E** je možné použiť:
 - a) s pripojeným príslušenstvom **F**
 - b) s pripojeným príslušenstvom **F**, **G**

Spôsob zostavenia príslušenstva

- Všetky nadstavce **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9** upevníte na parnú trysku **A6** (prípadne na hadicu **D2**) nasunutím a zaistením v smere hodinových ručičiek. Nadstavec **D2** upevníte na parnú trysku **A6** iba nasunutím (pozri obr. 10).
 - Návlek z textílie **D7** upevníte na stierku na okná **D9**, prostým natiahnutím.
 - Mopovaciú textíliu **F** namočte vodou a rukami ju vyžmýkajte. Na spodnej strane sú plochy so suchým zipsom, ktoré sú určené na uchytenie mopovacej textílie na hubicu **E**.
- Odobratie nadstavcov vykonáte opačným spôsobom.

Upozornenie

- Pred použitím spotrebiča skontrolujte všetky časti, či sú správne spojené a zostavené! Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli čisté a nepoškodené.
- Spotrebič používa na čistenie vodu, preto môže byť podlaha určitú dobu mokrá a klzká.

Plnenie vody (obr. 6, 7)

Nádržka na vodu A4

Pri plnení vody sa uistite, že nie je spotrebič pripojený k elektrickej sieti. Otočením ovladača aretácie **A2**, nádržku **A4** odoberte z parnej jednotky **A** následným vysunutím. Z nádržky odklopte zátku nádržky na vodu **A8**. Nádržku naplňte čistou pitnú / destilovanou vodou. Neprekračujte pri tom maximálne množstvo vody (tj. asi 380 ml). Zátku nalievacieho otvoru uzavrite opačným spôsobom. Zostavenú nádržku umiestnite späť na parnú jednotku **A** zasunutím až na doraza a otočením ovladača zaistíte. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Nádržka na vodu E2

Stlačte tlačidlá aretácie, nádržku odoberte z mopovaci hubice **E** následným vysunutím. Z nádržky odoberte zátku nádržky na vodu **E3**. Do nádržky dajte čistú teplú alebo studenú vodu alebo môžete tiež pridať nepenivý čistiaci prostriedok vhodný na čistenie tvrdých podláh. Neprekračujte pri tom maximálne množstvo vody (tj. asi 130 ml). Zátku nalievacieho otvoru uzavrite zasuňte opačným spôsobom. Zostavenú nádržku umiestnite späť do hubice zasunutím až na doraz (ozve sa počutelné cvakaniu).

Upozornenie

- Nepoužívajte spotrebič bez riadne pripevneného vodného filtra **A5**.
- Oceľový valček nádržky na vodu **A4** umiestnená na konci hadičky sa musí neustále voľne pohybovať pod vodnou hladinou. Ak sa zasekne, zatrasením čističa ju uvoľnite.

IV. POUŽITIE PARNÉHO ČISTIČA

Najprv si zvolte variantu zostavenia spotrebiča a podľa toho zostavte / odoberte príslušné diely spotrebiča a príslušenstva. Odmotajte napájací kábel **A9** z držiaka **C2**. Zapojte jeho vidlicu do elektrickej siete, spotrebič sa zapnete čo je indikované rozsvietením svetelnej signalizácie prevádzky (svieti červené svetlo **A10**). Spotrebič bude pripravený na čistenie počas cca 20 sekúnd (svieti zelené svetlo), lebo spotrebič nemusí ohrievať celý zásobník na vodu, ale postupne si čerpá a ohrieva iba malé množstvo vody.

Pre aktiváciu pary (**najskôr však až po 20 sekundách, trvale svieti zelené svetlo**) je potrebné stlačiť spínač uvoľnenia pary **A3** v prípade použitia ako ručného parného čističa, alebo spínač uvoľnenie pary **C1** pri použití ako tyčového parného čističa (obr. 9).

Zabudované čerpadlo začne postupne čerpať vodu z nádržky **A4** a spotrebič začne vyvíjať horúcu paru.

Ako náhle počas používania spozorujete výrazný úbytok produkcie pary a nízku hladinu vody v nádržke na vodu, je potrebné ju znovu doplniť (pozri „**Plnenie vody**“).

Poznámka

- Pri prvom použití alebo po niekoľkominútovom prerušení čistenia nasmerujte prúd pary do nádoby, aby sa odstránila prebytočná voda z príslušenstva (tá vzniká kondenzáciou pary). Pri tvorbe pary vždy smerujte jej prúd na podlahu.
- Pri dlhšej prevádzke môže zo spotrebiča tryskať okrem pary tiež horúca voda. V takom prípade na chvíľu prácu prerušte a po chvíli pokračujte.
- Pri dlhšom používaní čističa dochádza k tomu, že začne cyklicky pracovať výhrevné teleso vo vyvíjači pary a tok pary z trysky je potom nerovnomerný. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Pred umiestnením mopu **F** na hubicu **E** ho namočte vo vode a vyžmýkajte. Pri pohybe sa mop následne udržuje mokrý vodou prenikajúcou z nádržky. Ak spozorujete stieranie podlahy nasucho, je nutné doplniť vodu do nádržky.
- Pri mopovaní zároveň nespúšťajte páru na príliš dlho, pretože by sa mohol mopovací povrch príliš namočiť.
- Pred čistením odporúčame povrch (napr. **čalúnenie, podlahy**) najprv nasucho vysať.
- Stlačenie tlačidla **C1** odporúčame pri pohybe dopredu, naopak pri opačnom pohybe dozadu smerom k telu, paru nepridávajte. Vyvarujte sa prosím neustáleho držania tlačidla **C1**, čo by spôsobilo kontinuálnu aplikáciu pary (obr. 13). Také množstvo je zbytočné a zásobník na vodu by sa rýchlo vyprázdnil.
- Nohou zošliapnite ovladač **E4** nádržky na čistiaci roztok v mopovací hubici **E** do polohy ON (zapnuté). Zošliapnutím ovladača do polohy OFF (vypnuté) zastavíte používanie čistiaceho roztoku (obr. 8).

Príklady použitia príslušenstva (obr. 12, 13)

Tento spotrebič pomocou horúcej pary veľmi účinne dezinfikuje rôzne povrchy a materiály, odstraňuje špinu, rozpúšťa masť, stiera nečistoty a pod. Široká škála príslušenstva zároveň umožňuje čistenie podláh, koberec, kúpeľne, drezov, WC, radiátorov, grilov, škár, čalúnenia, interiérov a kolies áut atď.

Plochá miniškrabka (D1) – na odstránenie zaschnutých a odolných nečistôt z rovných povrchov napr. zapečených zvyškov v rúre a pri rozmrazovaní mrazničky.

Flexibilná predlžovacia hadica (D2) – vďaka dostatočnej dĺžke a vysokej ohybnosti je vhodná na čistenie ťažko prístupných miest a zároveň slúži ako základný adaptér pre napojenie príslušenstva **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9**.

Nylonová guľatá kefka (D3) – na čistenie nečistôt z malých plôch, ako sú napríklad škáry pri vani / sprche, varnej doske, žalúzií, špáry medzi dlaždicami, a pod.

Mosadzná guľatá kefka (D4) – na čistenie veľmi odolných nečistôt z malých a vysoko odolných plôch (napr. grilov, mriežok v rúre); nehodí sa na čistenie citlivých plôch - hrozí ich poškrábanie!

Kefka na škáry (D5) – k efektívnemu čisteniu rôznych škár a drážok.

Zakrivená parná tryska (D6) – na čistenie ťažko dostupných zákutí a otvorov, ako napr. toaletných mís, umývadiel, vodovodné kohútiky a pod.

Mopovacia textilía (D7) – na čistenie nečistôt z malých plôch (dlaždice, varnej dosky, sklo).

Veľká guľatá kefa (D8) – na čistenie nečistôt z veľkých plôch.

Stierka na okná a rovné povrchy (D9) – predovšetkým na čistenie okien, rôznych nie/sklenených rovných povrchov.

Mopovacia/podlahová hubica (E) – je vhodná na čistenie hladkých/tvrdých podláh, parkiet a možno ju použiť na dlažbu.

Mopovacia textilía (F) – textilía je vhodná pre čistenie tvrdých podláh, parkiet a možno ju použiť na dlažbu.

Nadstavec na čistenie kobercov (G) – na čistenie a osvieženie kobercov.

Po ukončení čistenia

- 1) Odpojte napájací kábel od elektrickej siete, zhasne svetelná signalizácia prevádzky.
- 2) Nechajte spotrebič a príslušenstvo vychladnúť.
- 3) Vylejte prebytočnú vodu a nechajte nádržku na vodu **A4** vyschnúť.
- 4) Odoberte príslušenstvo / textilie a spotrebič uskladnite.

Upozornenie

- Nepoužívajte parný čistič bez mopovaciho textilie (návleku) **F** pripevneného na hubicu **E**.
- Na čistenie podláh nepoužívajte nadstavec na čistenie kobercov **G**.
- Aby nedošlo k vytečeniu roztoku z mopovacieho čističa **E**, keď sa spotrebič nepoužíva, skontrolujte, či je ovladač **E4** v polohe OFF (vypnuté).

V. ÚDRŽBA (obr. 15)

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť! Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať, nechajte ho vrátane príslušenstva vysušiť. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič čistite iba povrchovo (**utrite prach a podobne**). Na odstránenie silného alebo staršieho znečistenia použite mäkkú vlhkú handričku. Mopovacia textilie môžete vyčistiť ručným vypraním v čistej vode, alebo môžete použiť práčku (max. 40 °C) nepoužívajte bielidlo ani aviváž. Následne ponechajte mop / textilie dokonale uschnúť.

Vodný filter **A5** chráni spotrebič pred usadeninami vodného kameňa. V závislosti na frekvencii používania a tvrdosti vody sa tento filter po určitej dobe zanesie a zníži sa jeho účinnosť. Preto jeho stav pravidelne kontrolujte. Ako náhle náplň zmení farbu zo svetlej na tmavú je vhodné ho vymeniť za nový (objednávacie kód ETA226700120). Životnosť jedného filtra je v závislosti od používania a tvrdosti vody približne 3-6 mesiacov. V prípade nutnosti (výmeny) vodného filtra **A5** ho ťahom vyberte z tela parného čističa (pozri obr. 14). Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Vychladnutý a suchý spotrebič vrátane príslušenstva skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Zložený tyčový parný čistič neukladajte na nerovný povrch!

Tyčový parný čistič musí byť v prípade potreby postavený na rovnom povrchu, kde nehrozí jeho prevrhnutie. Zostavený tyčový parný čistič je možné postaviť do kolmej (tj. vertikálnej) polohy na rovný povrch, v ktorej dôjde k aretácii mopovacej hubice (ozve sa počuteľné cvaknutie).

Raz za čas (približne po každom 10 - 15 naplnenie) je vhodné pre bezproblémový chod spotrebiča vyčistiť jeho zásobník na vodu od usadenín vodného kameňa. Odstraňujte je pravidelným vyplachovaním. Naplňte nádrž vodou a silno traste. Nádržku odoberte z parnej jednotky, vylejte vodu a usadeniny vodného kameňa. Môžete použiť tiež neagresívne odvápnovacie prostriedky vhodné pre hliníkové povrchy. **Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky, ako napr. ocot, kyselinu citrónovú a pod.!**

Príslušenstvo môžete dokúpiť ako náhradný diel pod obj. číslom:

D1, D3, D4, D5, D6 – ETA226700040, **D2** – ETA226700050, **D7** – ETA226700020, **D8** – ETA226700030, **D9** – ETA226700010, **E** – ETA226700060, **F** – ETA226700070, **G** – ETA226700080.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) asi	3
Spotrebiče ochrannej triedy	I.
Rozmery cca (dxhvx) (mm) - parná jednotka	170 x 122 x 353
- zostavený	1115 x 320 x 245
Vodeodolnosť	IPX4

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských

ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

eta 2267

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Prevent children from reaching the appliance, if connected to the mains or while cooling down.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if the power cord or plug is damaged, if it operates incorrectly, fell on ground and is damaged, fell into water, is apparently damaged or is leaking. In such cases bring the appliance to the specialised repair shop to verify its safety and correct functionality.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never aim the steam flow at persons, body parts, animals, plants or any appliances containing electrical components (electrical devices, wall outlets, cables, furnace interiors, etc.) – electric shock is imminent in such cases. Only aim the steam flow at the surface you are cleaning.
- After use and before maintenance, the appliance must be disconnected from the mains by unplugging it from the wall socket.
- Never have the appliance connected to the wall socket unattended!
- **NOTE:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- **ATTENTION:** Do not use this heater in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- The product is intended for home use. It is not intended for commercial use!
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!** Do not handle the appliance with wet hands.
- After use, disconnect the appliance from the mains and let it cool down.
Before long-term storage, pour out the remaining water.
- Never connect the appliance to the mains when the tank is empty! Once steam production stops, the internal tank is empty, and must be replenished following the steps described below.
- Only fill the water tank after unplugging the power cord from wall socket.
- Only fill the water tank with clear water (if water in your home is too hard, you can mix it 1:1 with distilled water, or use demineralised water). Do not use any chemical agents and other liquids, such as rust removers, aromatic substances, alcohol, various detergents, etc.



ATTENTION – Steam! Risk of scalding!

This appliance produces hot steam. This means that not only the cleaning adaptors, but also the surfaces and items being cleaned are very hot! Therefore NEVER touch the appliance's hot surface and the spots being cleaned using the appliance, and before exchanging the adaptors and maintenance, let everything cool down first.

- Make sure before use that all items, surfaces and fabrics to be cleaned are resistant to hot steam temperature. Do not clean for example wooden surfaces, leather, waxed furniture or floor, or fine clothes, such as silk or velvet, without first reading the manufacturer's instruction manual and making a test on a small, less visible part of the item to be cleaned.
- Do not aim the steam flow at toxic substances, acids, thinners, detergents or aggressive substances. Handling and removing such substances and any similar ones may only be made in accordance with the instruction provided by the manufacturers.
- Do not aim the steam flow at explosive powders or liquids, carbohydrates, open fire or extremely hot items.
- Do not use the appliance to clean pressure vessels, containers filled with liquids or containers with unknown content as there is a potential risk of their tear or explosion.
- Do not clean a single spot for too long. Otherwise the surface/item cleaned to long may incur damage.
- Attention! After releasing the steam trigger, a small amount of steam is discharged from the nozzle for several seconds – risk of scalding.
- Do not insert any items in the openings of the appliance or accessories – openings must not be blocked by anything (for example by clots, dust, hairs, etc.).
- Keep a distance between the openings and your hair, loose clothes and any body parts.
- Never aim the detergent flowing from the steam nozzle at persons, animals, plants.
- Never use the appliance without properly fixed and filled water tank!
- Only move the appliance holding its handle.
- If steam is spontaneously discharged from the appliance, switch it off, disconnect it from the mains and let it properly cool down.

Contact the nearest authorised service centre and stop using the appliance.

- In the case of unexpected interruption of electric power supply, disconnect the appliance from the mains by unplugging the power cord plug from the wall socket.
- The steam cleaner must be stored at the temperature at least 0 °C, or acclimatised to the room temperature before use.
- When the floor is made of parts or contains wooden parts, it has to be completely sealed against water leaks. The cleaned surface has to be resistant to spilled water.
- The Manufacturer is not liable for any damages caused by water leaking into the floor and shall not participate in any compensation for such damages.
- Only use original components designed for this type.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by improper handling of the appliance and its accessories (e.g. **electric shock, burns, fire**), and the appliance guarantee will become void if any of the aforementioned safety instructions are not observed.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1, 2)

A – Steam unit

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| A1 – adaptor lock button water filter | A6 – Steam nozzle |
| A2 – adaptor lock button Water tank | A7 – Handle |
| A3 – Steam release button | A8 – Water tank stopper |
| A4 – Water tank | A9 – Power cord |
| A5 – Water filter | A10 – Control light |

B – Extension adapter

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| B1 – Steam unit lock button | B2 – Handle lock buttons |
|-----------------------------|--------------------------|

C – Extension handle

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| C1 – Steam discharge button | C2 – Cord reel holder |
|-----------------------------|-----------------------|

D – Accessories

- | | |
|------------------------------|--|
| D1 – Flat mini-scraper | D6 – Angled steam nozzle |
| D2 – Flexible extension hose | D7 – Mopping textile (sleeve) |
| D3 – Nylon round brush | D8 – Large round brush |
| D4 – Brass round brush | D9 – Wide squeegee for windows and flat surfaces |
| D5 – Grout brush | |

E – Mopping / Floor nozzle with an integrated dispenser with brush

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| E1 – Floor nozzle lock button | E3 – Water tank stopper |
| E2 – Water tank | E4 – Water discharge pedal |

F – Mopping textile (sleeve)

G – Carpet cleaning adapter

H – Case

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance with accessories. Remove all adhesive foils, stickers or papers.

Assemble the appliance and relevant accessories according to the intended activity.

A) STEAM MOP AND HANDHELD CLEANER (Fig. 3, 4, 5)

If you are going to use the appliance particularly for mopping and cleaning floors, assemble it as follows: connect steam unit **A**, extension adapter and mopping / floor nozzle **E** to the extension handle **C**. When disassembling the set, first release the lock mechanisms (steam unit **A** by button **B1**, mopping/floor nozzle **E** by button **E1**), and only then dismount the individual parts of the mopping adapter. If the above-described set is used, mopping nozzle **E** may be added with the mopping textile **F** put on (surfaces designed for simultaneous vacuuming and mopping parquets and other hard floors e.g. floating floors, tiles, linoleum, etc.). Or may be added with the mopping textile **F** put on and the carpet cleaning adapter **G** put on. Remove only be used when refreshing carpets.

B) HANDHELD STEAM CLEANER

If you are going to use the appliance as a handheld steam cleaner, remove the steam unit **A** from the extension adapter **B** by pressing the lock button **B1** (Fig. 3).

Accessories assembly options (Fig. 11)

Steam cleaner may be used in many assembly variants, keeping the following rules:

- Accessories **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9** can be attached to the extension hose **D2** or the steam nozzle **A6**.
- Extension hose **D2** may be used:
 - a) Separately for steam nozzle **A6**
 - b) With the accessories **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9** attached
- Wide squeegee for windows **D9** may be used:
 - a) Separately for steam nozzle **A6**
 - b) With the attached accessories **D7** for steam nozzle **A6**
 - c) Separately, put on the extension hose **D2**
 - d) With the accessories **D7** attached to the extension hose **D2**
- The Mopping / Floor nozzle **E** may be used:
 - a) With the accessories **F** attached
 - b) With the accessories **F, G** attached

How to assemble the accessories

- All adaptors **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9** can be mounted on the steam nozzle **A6** (or on hose **D2**) by putting it on and securing it by clockwise rotation. Flexible extension hose **D2** can be mounted on the steam nozzle **A6** by putting it on (see Fig. 10).
- Fix the textile sleeve **D7** to the **Wide squeegee D9** by putting it on.
- Soak the **mopping textile F** cloth with water and wring it with your hands. On the underside there are surfaces with Velcro, which are designed for attaching the cloth to nozzle **E**. Apply a reverse procedure to remove.

Attention

- Before using the appliance, check all the components if they are properly connected and assembled! Make sure that the contact surfaces and sealing elements are clean and undamaged.
- As this appliance uses water to clean, the floor may remain wet and slippery for a while.

Water filling (Fig. 6, 7)**Water tank A4**

When filling water, make sure that the appliance is disconnected from the mains. Turning the lock adaptor **A2**, remove the container **A4** from the steam unit **A** and pulling it out. Remove the water tank plug **A8** from the tank. Fill the tank with water or demineralised water. Do not exceed the maximum volume of water (i.e. 380 ml). Put the plug in place. Install the assembled tank on the steam unit **A** in a reverse way. Ensure that the contact surface and the sealing elements are in order.

Water tank E2

Press the lock button, remove the water tank from the mopping nozzle **E** and pulling it out. Remove the water tank plug **E3** from the tank. Pour clean water (hot or cold) into water tank or You can also add foamless detergent suitable for cleaning hard floors (i.e. 130 ml). Put the plug in place in a reverse way. Install the assembled tank on the mopping nozzle in a reverse way, end-to-end, which is accompanied by characteristic sound (clicking).

Attention

- Never use the appliance without the water filter **A5** properly fixed.
- The steel ball of water tank **A4** at the end of the hose must permanently and freely move below the water level. If it gets stuck, free it by shaking the cleaner.

IV. STEAM CLEANER USE

First choose the appliance assembly variant, and then add/remove the respective components and accessories of the appliance as needed. Unwind the power cord **A9** from the holder **C2**. Plug the power cord in a wall socket the appliance on which will be indicated by turning on the operation light indicator (lit in red **A10**). The appliance is ready for cleaning in about 20 seconds (lit in green), because the appliance does not need to heat up the entire water tank, but it only pumps and heats a small volume of water.

To activate steam (**after 20 seconds at the earliest**, the operation light indicator lit in green!), it is necessary to press the steam release button **A3** (if the appliance is used as a handheld steam cleaner), or the steam release button **C1** (if the appliance is used as a steam mop) fig. 9. The built in pump will gradually start pumping water from the tank **A4**, and the appliance will start producing hot steam.

If you see a considerable decrease in steam production and low water level in the water tank during use, water must be replenished (see “**Water filling**”).

Note

- After the first use or after interrupting the cleaning for several minutes, direct the steam flow into the container to remove excessive water from the accessories (such water is produced by the steam condensation). When steam is produced, always aim the steam flow down at the floor.

Note

- In the case of a long operation time hot water may squirt from the appliance along with steam. In such case, interrupt your work, and continue after a while.
- When the cleaner is used for a long time, the heating element in the steam production unit will start cycling, and the steam flow released from the nozzle is unstable. This is normal and there is no reason for filing a complaint.
- Do not activate steam for too long when mopping, because the mopped surface could become soaked too much.
- We recommend vacuuming the dry surface (for example upholstery, floor) before cleaning.
- It is recommended to press button **C1** when moving forward; do not add steam when moving backwards. Please, avoid continuously holding down button **C1** which would lead to continuous application of steam (fig. 13). Such water amount is unnecessary and the water container would get emptied fast.
- Press the foot pedal **E4** to the ON position to engage the Solution Tank. Press the foot pedal to the OFF position to disengage (fig. 8).

Examples of use of accessories (fig. 12, 13)

This appliance very effectively disinfects various surfaces and materials, removes dirt, dissolves grease, wipes grime, etc. Wide assortment of accessories also allows cleaning floors, carpets, bathrooms, sinks, toilettes, radiators, grills, crevices, upholstery, car interiors and wheels, etc.

Flat mini-scraper (D1) – To remove hardened and resistant grime from flat surfaces; in ovens or for defrosting freezers.

Flexible extension hose (D2) – Thanks to its sufficient length and high flexibility, cleaning of hard-to-reach spots is possible and is also used as the basic adapter to mount accessories **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9**.

Nylon round brush (D3) – To remove grime from small surfaces, such as grouts in baths/showers, cooktops, sunblinds, grouts between tiles, etc.

Brass round brush (D4) – To clean very tough dirt from small and very resistant surfaces (for example grills and racks); unsuitable for cleaning sensitive surfaces.

Grout brush (D5) – For effective cleaning of various points and grooves.

Angled steam nozzle (D6) – To clean hard-to-reach corners and openings, such as toilette bowls, wash-basins, etc.

Mopping textile (D7) – To remove grime from small surfaces, such as grouts in showers, cooktops, tiles, glass etc.

Large round brush (D8) – To remove grime from large surfaces

Squeegee for windows and flat surfaces (B9) – Particularly for cleaning windows and various non-glass surfaces.

Mopping/Floor nozzle (E) – Is to be used to clean smooth/hard flooring, parquets and can be used to clean paving.

Mopping textile (F) – Textile is recommended especially is suitable for cleaning hard floors, parquets and can be used to clean paving.

Carpet cleaning adapter (G) – To remove only be used when refreshing carpets.

After finishing cleaning

- 1) Disconnect the power cord from the mains, operation light indicator will turn off.
- 2) Let the appliance and accessories cool down.
- 3) Pour out the excessive water, and let the water tank **A4** dry out.
- 4) Remove the accessories/textiles, and store the appliance.

Attention

- Do not use the cleaner without the Mopping textile (sleeve) **F** attached to the Mopping / Floor nozzle **E**.
- Do not use the carpet cleaning adapter **G** for cleaning hard floor types.
- To prevent solution from leaking ensure the foot pedal **E4** is in the OFF position when the product is not in use.

V. MAINTENANCE (Fig. 15)

Turn off the appliance before any maintenance, unplug the fork of the power cord from the power supply socket and let it cool down! If you are going not to use the appliance for a long time, let it dry, including the accessories. Do not use rough and aggressive detergents! Carry out surface maintenance only (wipe off dust etc.).

For removing old dust or other impurities, use a soft damp cloth. Mopping textiles may be cleaned by manual rinsing in clear water, or you can use wash machine (max. 40 °C), do not use bleach or fabric softener.

Then let the mop/textile completely dry out. Water filter **A5** protects the appliance from incrustation. Depending on the use frequency and the water hardness level, the filter becomes clogged after some time, and its effectiveness will decrease. Therefore the filter status must be regularly checked. When the grains turn dark, it is advisable to replace the filter (ETA order code is ETA226700120). The filter lifetime is about 3-6 months, depending on the use frequency and the water hardness level. If the water filter **A5** must be replaced, pull it out from the steam cleaner body (see the Fig. 14). Ensure that the contact surface and the sealing elements are in order.

If the power cord is soiled, wipe it with a wet cloth. Store the cooled down and dry appliance at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated persons. Do not put the assembled mop steam cleaner on an uneven surface! The assembled mop steam cleaner must be placed on a flat surface where there is no danger of knocking over. In this position, the mop nozzle will automatically lock (a click will be heard).

It is recommended to clean the water tank occasionally (approximately after 10 – 15 fillings). You can remove the scale by regular rinsing. Fill the tank with water and shake it. Turn the appliance over and pour water out of the tank. You can also use decalcification detergents, that are suitable for **aluminium** surfaces. **Do not use any aggressive detergents (vinegar, citric acid, etc)!**

Optional accessories order numbers: **D1, D3, D4, D5, D6** – ETA226700040, **D2** – ETA226700050, **D7** – ETA226700020, **D8** – ETA226700030, **D9** – ETA226700010, **E** – ETA226700060, **F** – ETA226700070, **G** – ETA226700080.

VI. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	3
Protection class of the appliance	I.
Approx. dimensions (LxDxH) (mm) – steam unit	170 x 122 x 353
– assembled	1115 x 320 x 24
Water resistance	IPX4

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The  symbol indicates a WARNING.



WARNING: HOT SURFACE

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel! A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését!
A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ne engedje a gyerekeket a készülék közelébe, ha az az elektromos hálózathoz csatlakoztatva van, vagy éppen hűl!
- A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik el! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- Soha ne használja a készüléket, ha tápkábele megsérült, nem működik megfelelően, leesett a földre, vagy vízbe, illetve a tömítések rossz állapotban vannak! Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe biztonsági okokból, valamint a megfelelő funkció ellenőrzéséhez!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását!
- A gőzt soha ne irányítsa emberek felé, testrészekre, állatokra, növényekre, vagy elektromos részeket tartalmazó készülékekre (elektromos berendezések, konnektorok, kábelek, vagy hűtők belső felületei, stb.) – az áramütés veszélyének elkerülése érdekében!
A gőzt csak a tisztítandó felületre irányítsa!
- Használat után és karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz!
- Hálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyjon felügyelet nélkül!

- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben sem)! Ha beleesik a vízbe, ne vegye ki a készüléket! Először húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz, majd csak utána vegye ki a készüléket! Ezekben az esetekben vigye a készüléket márkaszervízbe, annak biztonsága és működésének ellenőrzése érdekében!
- A termék otthoni használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni!**
- **Figyelem:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- Ne érjen a készülékhez vizes kézzel!
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja a csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelénél fogva!**
- Használat után húzza ki a tápkábelt a konnektorból és hagyja a készüléket kihűlni! Hosszabb tárolás előtt öntse ki belőle a vizet!
- **Ne kapcsolja be a készüléket üres víztartállyal!** Ha a gőz kibocsátása megáll, a víztartály üres és szükséges lesz azt újra tölteni a használati utasítások szerint!
- **A víztartályt kizárólag az elektromos hálózathoz történő tápkábel kihúzása után töltsé újra!**
- A víztartályt kizárólag tiszta vízzel töltsé fel (ha túl kemény a víz az Ön háztartásában használjon desztillált vizet 1:1 arányban, vagy demineralizált vizet)! Feltöltéshez ne használjon semmilyen kémiai szert és más folyadékot, mint pl. **aromatikus folyadékokat, alkoholt, tisztító szereket, stb.!**



FIGYELEM - gőz! Égési sérülés veszélye!

Ez a készülék forró gőz kibocsátás móddal működik. Ez azt jelenti, hogy a tartozékok és tisztított felületek nagyon forróak! SOHA ne érintse a készülék felületét és a tisztítandó helyeket működés közben, tartozékok cseréjekor, vagy karbantartás előtt! Mindig hagyja a készüléket előbb kihűlni!

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden tisztítandó tárgy, vagy felület hőálló-e! Pl. fapadlók, bőr, viaszt tartalmazó bútorok, vagy olyan textíliák, mint a selyem, vagy a bársony tisztítása. Előtte olvassa el a gyártói utasításokat és végezzen tesztet egy kisebb területen!
- Ne irányítsa a gőzt toxikus anyagokra, savakra, hígítókra, tisztítószerekre, vagy agresszív anyagokra! Ilyen anyagok esetén járjon el a gyártó utasításai szerint!
- Ne irányítsa a gőzt robbanó anyagokra, nyílt lángra, vagy forró tárgyakra!
- Ne használja a készüléket folyadékkal töltött edények, vagy nem ismert anyagokkal töltött edények tisztítására, ellenkező esetben robbanás veszélye léphet fel!
- Ne tisztítson túl hosszú ideig egy helyet! Ellenkező esetben a felület károsodását okozhatja!
- **Figyelem!** A gomb elengedése után még néhány másodpercig áramlik ki a gőz – kerülje el az égési sérülést!
- Ne dugjon be a készülék lyukaiba semmilyen tárgyat – fontos, hogy a lyukak üresek legyenek!
- Ne közelítsen a készülék lyukaihoz és mozgó részeihez hajjal, ruhával, ujjával, vagy más testrészsel!

- A tisztítószeret tartalmazó gőzt soha ne irányítsa emberek felé, testrészekre, állatokra, növényekre.
- Ne használja a készüléket jól lerögzített és feltöltött víztartály nélkül!
- A készüléket csak a fogantyújánál fogva használja!
- Ha magától kezd el a gőz kiáramlani, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt és hagyja a készüléket alaposan kihűlni! Forduljon a legközelebbi szakszervizhez és ne használja tovább a készüléket!
- Nem várt áramszünet esetén húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz!
- A gőztisztítót 0 °C-nál magasabb hőmérsékletben kell tárolni! Amennyiben szükséges, használat előtt hagyja a készüléket szobahőmérsékleten aklimatizálódni!
- Ha a padló elemekből áll, vagy ha fa részeket tartalmaz, akkor teljesen vízzárónak kell lennie. A tisztított felületnek ellenállónak kell lennie a ráfolyt vízzel szemben.
- Ha a padló a padlóba befolyt víz miatt megkárosodik, akkor a gyártó nem vállal felelősséget az okozott károkért, és nem veszi részt az okozott kár megtérítésében.
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét!
- Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át leelőzni! A csatlakozóvezetékbe történő beakadaskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ha szükséges hosszabbítót használni fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- A készüléket csak arra célra használja amire szánva van és ahogy a használati útmutatóban le van írva! A készüléket soha se használja más célra!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, égések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségért!

II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1., 2. ábrák)

A – Gőzegység

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| A1 – vízszűrő rögzítő nyomógomb | A6 – gőzfúvóka |
| A2 – víztartály rögzítő nyomógomb | A7 – fogantyú |
| A3 – gőzkiengedő gomb | A8 – víztartály dugója |
| A4 – víztartály | A9 – tápkábel |
| A5 – vízszűrő | A10 – ellenőrző lámpa |

B – Hosszabbító tartozék + porszívó

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| B1 – fogantyú | B3 – kábeltekerceselő tartó |
| B2 – gőzegység rögzítő nyomógomb | |

C – Hosszabbító fogantyú

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| C1 – gőzt kiengedő gomb | C2 – kábeltekerceselő tartó |
|-------------------------|-----------------------------|

D – Tartozékok

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| D1 – lapos minitörölő | D6 – formázott gőzfúvóka |
| D2 – flexibilis hosszabbító cső | D7 – mopos textília |

D3 – nylon kerek kefe
 D4 – zománcos kerek kefe
 D5 – fugára való kefe

D8 – nagy lévő kerek kefe
 D9 – széles törülő ablakokra és egyenes felületekre

E – Mopfej beépített tartállyal

E1 – rögzítő nyomógomb fej
 E2 – víztartály

E3 – víztartály dugója
 E4 – víz kiengedő pedál

F – Mopos textília

H – Tartó tok

G – Szőnyegtisztító tartozék

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el az összes csomagoló anyagot és vegye ki a készüléket a tartozékokkal együtt! Távolítsa el minden esetleges fóliát, matricát, vagy papírt!

Az Ön által választott takarítási mód szerint állítsa össze a szükséges tartozékokat.

A) ÁLLÓ GŐZTISZÍTÓ (3., 4., 5 ábrak)

Ha a készüléket inkább mopoláshoz és padlótisztításhoz szeretné használni, következőképpen szerelje össze: Csatlakoztassa a hosszabbító tartozékhoz **B** az szerint a gőzölő egységet **A**, a hosszabbító tartozék, a hosszabbító fogantyú **C** és a mopfej **E**! Szétszerelésnél először oldja ki a zárat (gőzölő egységet **A** a **B1** gombbal, a mopfej **E** a **E1** gombbal), majd csak ezután szerelje szét a hosszabbító tartozékot! Ezzel az összeszerelési móddal a mopfej **E** a felszerelt **F** textíliával használhatja (parketta és más kemény padlók egyszerű felmosásához pl. hajópadló, taposó, linoleum, stb.) vagy a felszerelt **G** szőnyegtisztító tartozék használhatja (való használható tisztítására ideális szőnyegek).

B) KÉZI GŐZTISZÍTÓ

Amennyiben a készüléket mint kézi gőztisztítót szeretné használni, vegye le a gőzölő egységet **A** a hosszabbító tartozékról **B**, a **B1** gomb megnyomásával (3. ábra)!

Tartozékok, összeszerelési lehetőségek (11. ábra)

A gőztisztítót használhatja többféleképpen, de tartsa be a következőket:

- A **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9** tartozékokat rá lehet helyezni a hosszabbító csőre **D2**, vagy fűvókára **A6**.
- A hosszabbító csövet **D2** a következő módon lehet használni:
 - a) egyedül a gőzfűvókán **A6**
 - b) felszerelt tartozékokkal **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9**
- Széles törülő ablakokra **D9** a következő módon lehet használni:
 - a) egyedül a gőzfűvókán **A6**
 - b) csatlakoztatott tartozékokkal **D7** a gőzfűvókán **A6**
 - c) felszerelt hosszabbító csövön **D2**
 - d) A **D7** tartozékokat rá lehet helyezni a hosszabbító csőre **D2**

Széles törülő ablakokra és egyenes felületekre **E** a következő módon lehet használni:

- a) felszerelt tartozékokkal **F**
- b) felszerelt tartozékokkal **F**, **G**

Tartozékok, összeszerelési lehetőségek

– Mind a tartozékot **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9** rá lehet helyezni a gőzfűvókára **A6** (esetleg a **D2** csövön) az óramutató járásával megegyező irányba történő ráhúzással (lásza 10. ábrát).

A tartozékot **D2** rá lehet helyezni a gőzfűvókára **A6** járásával megegyező irányba történő ráhúzással.

- A mopos textília **D7** sima ráhúzással helyezze a lapos fejre **D9**!
- A textil mopot **F** vizezze be és kézzel csavarja ki! Az alsó oldalán tépőzárak találhatóak, amellyel rögzítheti a mopot.

Eltávolításnál fordított sorrendben járjon el!

Figyelmeztetés

- Akészülék használata előtt ellenőrizzen minden részt, csatlakozást és összeszerelést! Figyeljen oda a tömítésekre és érintkezési felületekre, hogy nem sérültek-e, illetve tiszták-e!
- Mivel a készülék vizet használ a tisztításhoz, a padló nedves és csúszós maradhat egy ideig.

Vízzel való töltés (6., 7. ábrak)

Vízartály A4

Történo elfordításával a rögzítő rögzítő nyomógomb **A2** és vegye le a gőzölő **A4** vegye le a gőzölő egységről **A** az és kihúzással! Töltse fel a vízartályt vízzel vagy demineralizált (víz)! Ne lépje túl a maximálisan engedélyezett mennyiséget (azaz 380 ml)! Helyezze rá a fedelet felirat! Az összeszerelt vízartályt helyezze vissza a gőzölő egységre **A**. Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták, a tömítések pedig sérülésmentesek legyenek.

Vízartály E2

Nyomja meg a rögzítő gombot és vegye le a vízartály vegye le a mopfej **E**. Vegye le a vízartály dugója **E3** vegye le. Tegyen tiszta vizet (meleg- vagy hidegvizet) a jelű vízartály vagy a vízbe nem habzó tisztítószer is adhat, amely alkalmas kemény padlók tisztítására. Ne lépje túl a maximálisan engedélyezett mennyiséget (azaz 130 ml)! Helyezze rá a fedelet felirat és járjon el során fordítva! Az összeszerelt vízartályt helyezze vissza a mopfej , amelyet jellegzetes hangjel (kattanás) kísér.

Figyelmeztetés

- Ne használja a készüléket a megfelelően rögzített vízszűrő **A5** nélkül!
- A vízartály **A4** dugójában lévő acélgolyó legyen folyamatosan víz alatt! Ha beszorul, rázza meg a tisztítót és engedje ki a golyót!

IV. GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

Először válassza ki a megfelelő összeszerelési lehetőséget és ez alapján szerelje össze/ távolítsa el a megfelelő tartozékokat! Húzza ki a tápkábelt **A9** a tartóról **C2** és dugja be a tápkábel dugóját az elektromos konnektorba! a működési fényjelző zöld (tartósan világít piros színben **A10**). A készülék kb. 20 másodperc múlva készen fog állni a tisztításhoz (tartósan világít zöld színben), hiszen nem szükséges az egész vízartályt felmelegíteni, hanem elég csak kisebb vízmennyiséget.

Gőz aktiválásához **(de legkorábban 20 másodperc után, tartósan világít zöld színben!)** szükséges lesz a gőzkiengedő gombot **A3** megnyomni (kézi gőztisztító használata esetén), vagy a gőzkiengedő gombot **C1** (álló gőztisztító használata esetén), 9. ábra! A beépített szivattyú elkezd a vizet szivattyúzni a vízartályból **A4** és a készülék elkezd forró gőzt kibocsátani.

Ha használat közben észreveszi, hogy kisebb mennyiségű a gőz és alacsony a vízszint, szükséges lesz a vizet újratölteni (lásza a „**Vízzel való töltés**” fejezetet)!

Megjegyzés

- Első használat után, vagy ha nem használja a készüléket néhány percre, irányítsa a gőzt egy edénybe azért, hogy a tartozékokban lévő vizet eltávolítsa! Midig irányítsa a gőzt a padlóra!
 - Hosszabb működés esetén lehetséges, hogy a gőz mellett forró víz is áramlik a készülékből. Ebben az esetben állítsa le a munkát és néhány perc múlva folytassa újra!
 - A készülék hosszabb használatánál lehetséges, hogy a fűtőelem elkezd a gőzkibocsátó részben forogni és a gőz kimenete nem lesz egyenes.
- Ez a jelenség teljesen normális és nem jelent okot a készülék reklamációjára!
- A tartályra mopfej **E** rögzítés előtt tegye be a mopot **F** vízbe és csavarja ki! A tartályban lévő víz kb. 15-30 percre elegendő. Ha már száraz a mop, szükséges lesz a tartályt újra tölteni!
 - Mopolás közben ne használja a gőzt túl hosszú ideig, ellenkező esetben a tisztítandó felület vizes maradhat!
 - Tisztítás előtt javasoljuk a felületet (pl. **kárpit, padló**) előbb szárazon kiporszívózni!
 - Az **C1** jelű gomb benyomását előre haladáskor javasoljuk, és fordítva, ha a mozgás visszafelé a test irányában történik, akkor ne eresszünk hozzá a gőz 13. ábra. Ne tartsa benyomva az **C1** jelű gombot, mivel az folyamatos vízfelhasználást eredményezne. Az ilyen mértékű vízmennyiség felesleges, és a víztartály gyorsan kiürülne.
 - Lábbal nyomja a tisztítóoldat tartályának pedálját **E4** ON (nyitott) állásba. A pedál OFF (kikapcsolt) helyzetbe állításával megszünteti a tisztítóoldat használatát (8. ábra).

Tartozékok használata (12., 13 ábrak)

Ez a készülék forró gőz segítségével nagyon hatékonyan tisztítja a különböző felületeket és anyagokat, távolítja el a szennyeződések, zsírt, stb.. Tartozékok széles skálája teszi lehetővé a fürdőszoba, WC, mosdókagyló, radiátorok, grillek, fugák, kárpitok, kerek, stb. tisztítását.

Lapos mini törlő (D1) – száraz és strapabíró szennyeződések eltávolítására való (pl. maradékok letisztítására vagy a fagyasztó kiolvasztásakor).

A flexibilis hosszabbító cső (D2) – elegendő hosszának köszönhetően ideális a nehezen elérhető helyek tisztításához. Eközben a **D1, D3, D4, D5, D6, D8** tartozékok alap adaptere.

A nylon kerek kefe (D3) – kisebb felületekre való, mint pl. fugák, főzőlapok, redőnyök, stb.

A zománcos kerek kefe (D4) – kisebb, tartós szennyeződésekre, nagyon strapabíró kisebb felületekre (pl. fémes, rácsának) használható; azonban nem ideális érzékeny felületekre.

Fugákra való kefe (D5) – fugák és barázdák tisztítására való.

Formázott gőzfúvóka (D6) – a nehezen elérhető helyekre és lyukakra, mint pl. WC, mosdókagyló, stb. alkalmas, vízcsap.

Mopos textilía (D7) – kisebb felületekre való, a kemény felület, cserepezés, üveg.

Nagy lévő kerek kefe (D8) – nagy felületekre való.

Ablakokra és egyenes felületekre való törő (D9) – ablakok, egyenes üveges/nem üveges felületekre való.

Mopfej (E) – a kemény padlók, felületek tisztítására ideális szolgál parketták és használhatja padlóra.

Mop (F) – a kemény padlók, parketták tisztítására ideális és használhatja padlóra.

Szőnyegtisztító tartozék (G) – a való használható tisztítására ideális szőnyegek

Tisztítás befejezése után

- 1) Húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatról, megnyomásával, majd a működési fényjelző kikapcsol!
- 2) Hagyja a készüléket és a tartozékokat kihűlni!
- 3) Öntse ki a fölösleges vizet és hagyja a víztartályt **A4** kiszáradni!
- 4) Vegye le a tartozékokat/textíliákat és helyezze a készüléket biztonságos helyre!

Figyelmeztetés

- Ne használja a gőztisztítót a padlótisztító fejre rögzített mopos textília **F** nélkül.
- A padló tisztításához ne használja a szőnyegtisztító tartozék **G**.
- Annak érdekében, nehogy az oldat kifolyjon, amikor nem használja a készüléket, ellenőrizze, hogy a pedál **E4** OFF (kikapcsolt) állásban legyen.

V. KARBANTARTÁS (15. ábra)

Karbantartás előtt a készülék csatlakozókábelét húzza ki az elektromos hálózatról! Ne használjon durvaszemcsés és agresszív tisztítószeret! Ha nem fogja használni hosszabb ideig a készüléket, hagyja a tisztítót és a tartozékokat kiszáradni! Tartsa tisztán a készülék felületét (**törölje le a port róla stb.**), de a tisztítást mindig kihűlt készüléken végezze. A rátapadt por vagy más szennyeződés eltávolításához használjon pl. nedves szivacsot. A mopos textília moshatja kézzel tiszta vízben, de tisztításukhoz használhatja a mosógépet is (max. 40 °C), soha ne használjon fehérítőt vagy öblítőszer! Utána hagyja a mopot/textíliát alaposan megszáradni! Összeszerelt álló gőztisztítót függőleges pozícióban egyenes felületen tároljon, ahol a mopfej bezáródik (hallani fog egy kattantást)!

A vízsűrő **A5** védi a készüléket a vízkőlerakódás ellen. A rendszeres használatról és a víz keménységétől függően lehetséges, hogy idővel a szűrő működése nem lesz megfelelő, így szükséges az állapotát folyamatosan ellenőrizni! Ha a szűrő a sötét válnak javasoljuk, hogy cserélje ki azt egy új szűrőre (rendelési kód ETA226700120)! A szűrő élettartama függ a használatról és a víz keménységétől, de körülbelül 3-6 hónap között mozog. Ha a tápkábel koszos, törölje azt meg nedves ruhával! Kihűlt és száraz készüléket tároljon biztonságos és száraz helyen, gyerekektől és fogyatékkal élő emberektől távol!

Összeszerelt álló gőztisztítót ne helyezze egyenes felületre! Szükség esetén állítsa a összeszerelt gőztisztítót egyenes felületre, ahol nem borulhat fel. Szükség esetén (csere) húzza ki a vízsűrőt **A5** (14. ábra)!

A készülék problémamentes működése érdekében időnként javasoljuk (kb. minden 10-15. feltöltés után), hogy a víztartályról távolítsa el a vízkőlerakódást! Rendszeresen öblítse ki a víztartályt! Töltse fel azt vízzel, majd erősen rázza meg! Egye le a gőzölő vegye le a gőzölő egységről az és kihúzással és majd öntse ki a vizet a vízkövel együtt!

Használhat ehhez olyan nem agresszív kalcium eltávolító tisztítószer, amely alkalmas az alumínium felületek tisztítására! **Ne használjon semmilyen agresszív tisztítószer (ecet, citromsav stb.)!**

Opcionális tartozékok: **D1, D3, D4, D5, D6** – ETA226700040, **D2** – ETA226700050, **D7** – ETA226700020, **D8** – ETA226700030, **D9** – ETA226700010, **E** – ETA226700060, **F** – ETA226700070, **G** – ETA226700080.

VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi hajszártón fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok reciklálására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes likvidálásával segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat és segítik megelőzni azokat a potenciálisan negatív behatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a helytelen likvidálásból erednek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kicselejtezi, javasoljuk a csatlakozó vezeték elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részét is érinti, csak szakszerviz végezhet! Az utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Max. teljesítmény felvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (kg) kb.	3
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Méretek kb. (h x mé x m) (mm) - gőzölő egység	170 x 122 x 353
	- összeszerelt 1115 x 320 x 245
Vízállóság	IPX4

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót

bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- Zabezpieczyć przed dostępem dzieci, jeśli urządzenie jest podłączone do prądu lub się chłodzi.
- Czyszczenie i konserwacja jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię i zostało uszkodzone i wpadło do wody, ma widoczne oznaki uszkodzenia lub nieuszczelności. W takich przypadkach potrzeba zanieść urządzenie do profesjonalnego zakładu napraw w celu przetestowania jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi, części ciała, zwierzęta, rośliny lub inne urządzenia zawierające elementy elektryczne (urządzenia elektryczne, gniazda, kable i wewnętrzne przestrzenie pieców itp.) - grozi porażenie prądem. Strumień pary kierować tylko na czyszczoną powierzchnię.
- Po zakończeniu pracy i przed przystąpieniem do serwisowania urządzenie musi być odłączone od gniazda.
- Urządzenia podłączonego do gniazdka nigdy nie zostawiaj bez dozoru!

- **UWAGA - Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.**
- Urządzenie pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo). W sytuacji kiedy urządzenie zostanie umieszczone w wodzie, nie należy go dotykać ani wyjmować z wody! W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia jego działania i bezpieczeństwa.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Po użyciu urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i urządzenie pozostawić do ostygnięcia. Przed dłuższym przechowywaniem wylać pozostałą wodę.
- **Nie wolno włączać urządzenia z pustym zbiornikiem!** Po zatrzymaniu tworzenia się pary, wewnętrzny pojemnik jest pusty i należy go uzupełnić, jak opisano poniżej.
- **Napełniaj zbiornik na wodę tylko po wyciągnięciu przewodu zasilającego z gniazdka.**
- Zbiornik na wodę napełniać tylko czystą wodą (jeśli w domu jest zbyt twarda woda, można użyć tej wody z wodą destylowaną w stosunku 1: 1, lub wodę demineralizowaną). Nie należy stosować żadnych środków chemicznych i innych płynów, takich jak **odrdzewiacze, substancje zapachowe, alkohol, różne detergenty** i tym podobne.



UWAGA - para! Niebezpieczeństwo oparzenia!

Urządzenie pracuje na zasadzie tworzenia gorącej pary. Oznacza to, że nie tylko nasadki do czyszczenia, ale również oczyszczone miejsca i obiekty są bardzo gorące! Dlatego nigdy nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia i czyszczonych miejsc podczas użytkowania, a przed zmianą nasadek lub konserwacją potrzeba, aby ostygły.

- Przed użyciem należy się upewnić, że wszystkie przedmioty, materiały i powierzchnie przeznaczone do czyszczenia są odporne na wysoką temperaturę pary. Na przykład powierzchnie drewniane, skóry, woskowane meble lub podłogi, lub delikatne tkaniny, takie jak jedwab lub aksamit nie należy czyścić bez uprzedniego zapoznania się z informacjami od producenta i wykonania testu na małych, mniej widocznych częściach.
- Strumienia pary również nie kierować na materiały toksyczne, kwasy, rozpuszczalniki, detergenty lub substancje agresywne. Manipulowanie i usuwanie tych i podobnych substancji musi być wykonywane jedynie zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie kieruj strumienia pary ani na wybuchowe proszki lub ciecze, węglowodory, otwarty płomień lub bardzo gorące przedmioty.
- Nie należy używać urządzenia do czyszczenia naczyń ciśnieniowych, pojemników wypełnionych płynami lub pojemników z nieznaną zawartością, ze względu na potencjalne ryzyko pęknięcia lub wybuchu!

- Nie czyścić zbyt długo w jednym miejscu. Może to spowodować uszkodzenie czyszczonej powierzchni / przedmiotu.
- **Uwaga!** Po zwolnieniu przycisku włączenia pary przez kilka sekund wydostaje się z dyszy mała ilość pary - niebezpieczeństwo poparzenia.
- Nie wkładać do otworów w urządzeniu lub do akcesoriów żadnych elementów - otwory nie mogą być zatkane (np. **kołtuny, kurz, włosy** itp.).
- Jeśli podłoga składa się z części, paneli lub zawiera elementy drewniane, musi być całkowicie uszczelniona przed dostępem wody. Oczyszczona powierzchnia musi być odporna na rozlaną wodę.
- Jeśli podłoga zostanie uszkodzona z powodu dostania się wody do podłogi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wyrządzone szkody i nie będzie pokrywać kosztów.
- Nigdy nie zbliżać do otworów i ruchomych części urządzenia włosów, luźnych ubrań, palców lub jakiegokolwiek części ciała.
- Strumienia roztworu czyszczącego z dyszy parowej nigdy nie kieruj w stronę ludzi, zwierząt, roślin.
- Nie należy korzystać z urządzenia bez prawidłowo zamocowanego i napełnionego zbiornika na wodę!
- Zmontowane urządzenie nie należy układać na nierówną powierzchnię! Urządzenie do czyszczenia parą powinno w razie potrzeby zostać położone na płaskiej powierzchni, gdzie nie może się przewrócić!
- Przenosić urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Jeśli z urządzenia wycieka samowolnie para, trzeba go wyłączyć, odłączyć z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia. Proszę skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem i do tej pory nie używać urządzenia.
- W przypadku nieoczekiwanej awarii w dostawie prądu, należy odłączyć urządzenie o sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie do czyszczenia parą powinno być przechowywane w temperaturze powyżej 0 °C, w razie potrzeby przed użyciem pozostawić do osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych do tego typu.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, oparzenia, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORII (Rys. 1, 2)

A – Urządzenie parowe

- | | |
|--|---------------------------------|
| A1 – przełącznik uwalniania filtra | A6 – dysza pary |
| A2 – przełącznik zablokowania zbiornik na wodę | A7 – uchwyt |
| A3 – przełącznik uwalniania pary wodnej | A8 – zatyczka zbiornika na wodę |
| A4 – zbiornik na wodę | A9 – przewód zasilający |
| A5 – filtr wodny | A10 – lampka kontrolna |

B – Nasadka przedłużająca

- | | |
|---|-------------------------------------|
| B1 – przycisk blokujący urządzenia parowego | B2 – przełącznik uwalniania uchwytu |
|---|-------------------------------------|

C – Uchwyt przedłużający

- | | |
|---|------------------------------|
| C1 – przełącznik uwalniania pary wodnej | C2 – uchwyt nawinięcia kabla |
|---|------------------------------|

D – Akcesoria

- | | |
|-----------------------------------|---|
| D1 – płaska mini myjka | D6 – zakrzywiona dysza pary |
| D2 – elastyczny wąż przedłużający | D7 – nakładka |
| D3 – okrągła szczotka nylonowa | D8 – duża okrągła szczotka |
| D4 – mosiężna szczotka okrągła | D9 – szeroka myjka na okna i równe powierzchnie |
| D5 – szczotka na szczeliny | |

E – Dysza z mopem ze zintegrowanym zbiornikiem

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| E1 – przełącznik uwalniania | E3 – zatyczka zbiornika na wodę |
| E2 – zbiornik na wodę | E4 – pedał uwalniania wody |

F – Mop z materiału (nakładka)

G – nasadka do czyszczenia dywanów

H – Etui

III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i wyjmij urządzenie oraz akcesoria. Usuń wszystkie folie samoprzylepne, naklejki lub papier. W zależności od rodzaju czyszczenia i złożeń urządzenie i odpowiednie akcesoria.

A) PIONOWA MYJKA PAROWA (rys. 3, 4, 5)

Jeśli chcesz używać urządzenia przede wszystkim do zmywania i czyszczenia podłóg, zmontuj go w następujący sposób: do nasadki przedłużającej **B** przyłącz wg urządzenie parowe **A**, uchwyt przedłużający **C** i dyszę do mopowania/końcówka podłogowa **E**. Podczas demontażu najpierw potrzeba zwolnić mechanizmy blokujące (jednostkę parową **A** przyciskiem **B1**, dyszą do mopowania/końcówka podłogowa **E** przyciskiem **E1**) i dopiero potem rozmontuj poszczególne części nasadki przedłużającej. Przy użyciu w ten sposób złożonego zestawu być stosowana dysza z mopem **E** z nałożonym mopem z tkaniny **F** (przeznaczona do mopowania delikatnych parkietów oraz podłóg twardych np.: panele, płytki, linoleum). Lub z nałożonym mopem z tkaniny **F** i nałożonym nasadka do czyszczenia dywanów **G** do czyszczenia dywanów.

B) RĘCZNE URZĄDZENIE DO CZYSZCZENIA

Jeśli chcesz korzystać z urządzenia jako ręcznego urządzenia parowego, wyjmij jednostkę parową **A** z nasadki przedłużającej **B**, naciskając przycisk blokujący **B1** (rys. 3).

Możliwości złożenia akcesoriów (rys.11)

Urządzenie do czyszczenia parą może być używane w wielu wariantach montażu, stosuje się następujące zasady:

- Akcesoria **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9** można nałożyć na węży przedłużającego **D2**, lub również na dyszę pary **A6**.
- Wąż przedłużający **D2** można użyć:
 - a) Samodzielnie na dyszę parową **A6**
 - b) Z nałożonymi akcesoriami **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9**
- Szeroka myjka na okna **D9** może być użyta:
 - a) Samodzielnie na dyszę pary **A6**
 - b) Z przyłączonymi akcesoriami **D7** na dyszę pary **A6**
 - c) Samodzielnie nałożoną na węży przedłużającego **D2**
 - d) Z przyłączonymi akcesoriami **D7** na węży przedłużającego **D2**
- Dysza z mopem **E** może być użyta:
 - a) Z nałożonymi akcesoriami **F**
 - b) Z nałożonymi akcesoriami **F, G**

Sposób złożenia akcesoriów

- Wszystkie nasadki **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9** zamocować na dyszę pary **A6** (lub na węży **D2**) nasuwając i zabezpieczając w kierunku ruchu wskazówek zegara. Nasadku **D2** zamocować na dyszę pary **A6** nasuwając (patrz rys. 10).
- Nakładkę z materiału zamocować **D7** na powierzchnię szeroka myjka **D9** poprzez proste naciągnięcie.
- Tkaninę do mopowania **F** zamaczamy w wodzie i ręcznie ją wyžymamy. Na spodzie są miejsca z rzepami, które są przeznaczone do umocowania tkaniny do mopowania. Usunięcie potrzeba wykonać postępując odwrotnie.

Ostrzeżenie

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane i połączone! Upewnij się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające są czyste i nieuszkodzone.
- Jako że urządzenie wykorzystuje do czyszczenia wodę, podłoga przez jakiś czas może być mokra i śliska.

Napełnianie wody (rys. 6, 7)

Zbiornik na wodę **A4**

Podczas napełniania wodą należy się upewnić, że urządzenie nie jest podłączone do gniazdka. Obracając w przycisk blokowania **A2** i wyjąć zbiornik **A4** z jednostki parowej **A**. Zbiornik napełnić czystą, pitną wodą lub wodę demineralizowaną. Nie należy przekraczać maksymalnej ilości wody (tj. 380 ml) i zamknij otwór dowlwania. Umieścić zmontowany zbiornik z powrotem do jednostki pary **A** zasuwając i zabezpieczając przycisk blokowania **A2**. Upewnij się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełnią swoją funkcję.

Zbiornik na wodę **E2**

Naciskając przycisk blokowania i wyjąć zbiornik z dysza **E**. Obracając i wyjąć zatyczka **E2** zbiornik z zbiornika. Wlać czystą wodę (ciepłą lub zimną) do zbiornika lub można także dodać niepieniący detergent który nadaje się do czyszczenia twardych podłóg. Nie należy przekraczać maksymalnej ilości wody (tj. 130 ml) i zamknij otwór dowlwania. Umieścić zmontowany zbiornik z powrotem do dysza zasuwając aż do oporu, któremu towarzyszy charakterystyczny dźwięk (klikanie).

Ostrzeżenie

- Nie należy korzystać z urządzenia bez prawidłowo zamontowanego filtra wodnego **A5**.
- Stalowa kulka zbiornika na wodę **A4** znajdująca się na końcu wężyka musi się stale swobodnie przemieszczać pod powierzchnią wody. Jeśli zostanie zablokowana, zwolnić ją przez wstrząśnięcie urządzenia.

IV. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA DO CZYSZCZENIA PARĄ

Najpierw należy wybrać opcję zmontowania urządzenia i wg tego zmontować / usunąć odpowiednie części urządzenia i akcesoria. Odwinąć przewód zasilający **A9** z uchwytu nasadki przedłużającej **C2**. Podłączyć wtyczkę do gniazdka urządzenie się włącza co jest wskazywane przez sygnalizację świetlną działania (świeci czerwona **A10**). Urządzenie jest gotowe do czyszczenia za około 20 sekund (trwałe świeci zielona), gdyż urządzenie nie wymaga ogrzewania całego zbiornika wody, ale stopniowo czerpie i ogrzewa tylko małą ilość wody. Aby włączyć parę (**nie wcześniej jednak niż po upływie 20 sekund**, trwałe świeci zielona!) potrzeba nacisnąć przycisk uwolnienia pary **A3** w przypadku stosowania jako ręcznego urządzenia do czyszczenia parą lub przełącznik uwolnienia pary **C1**, kiedy jest stosowane jako stojące urządzenie do czyszczenia parowego (rys. 9). Wbudowana pompa zacznie czerpać wodę ze zbiornika **A4** i urządzenie zaczyna produkować gorącą parę. Jeżeli podczas użytkowania zauważysz znaczne zmniejszenie wytwarzania pary i niski poziom wody w zbiorniku, woda musi być uzupełniona (patrz **Uzupełnianie wody**“).

Uwaga

- Przy pierwszym użyciu lub kilkuminutowym przerwaniu czyszczenia skieruj prąd pary do zbiornika w celu usunięcia nadmiaru wody z akcesoriów (tworzy się w wyniku kondensacji pary wodnej). Podczas tworzenia par zawsze skieruj urządzenie w kierunku podłogi.
- W wyniku dłuższego działania może tryskać z urządzenia poza parą również gorąca woda. W tym przypadku należy na chwilę przestać pracować, a po pewnym czasie kontynuować.
- Przy długiego użytkowania urządzenia dochodzi do cyklowania elementu grzejjego w wytwornicy pary i przepływ pary z dyszy jest wówczas nierównomierny. Zjawisko to jest absolutnie normalne i nie ma powodu do reklamacji urządzenia.
- Przed umieszczeniem mopa **F** na dyszy **E** zanurz go w wodzie i wyciśnij wodę. Podczas poruszania się, mop jest wilgotny dzięki wodzie przenikającej ze zbiornika. Jeśli zauważysz, że podłoga jest ścierana na sucho, konieczne jest dodanie wody do zbiornika.
- Przy mopowaniu również nie aktywować pary zbyt długo, ponieważ powierzchnia może jest zbyt mokra.
- Naciśnięcie przycisku **C1** jest zalecane podczas poruszania się do przodu, odwrotnie, gdy poruszasz się do tyłu w kierunku ciała, nie przydawaj pary. Należy unikać ciągłego trzymania przycisku **C1**, jego trzymanie spowodowałoby ciągłe użycie pary (rys. 13). Taka ilość nie jest konieczna, a zbiornik na wodę zostanie szybko opróżniony.
- Nadepnij pedał **E4** dyszy z mopem na roztwór czyszczący do pozycji ON (włącz), rys 8. Naciskając pedał do pozycji OFF (wyłącz) wyłączysz używanie roztworu czyszczącego.

Przykłady użycia akcesoriów (rys. 12, 13)

To urządzenie za pomocą gorącej pary bardzo skutecznie zdezynfekuje różne powierzchnie i materiały, usuwa brud i rozpuszcza tłuszcz, wyciera zanieczyszczenia i tym podobne.

Szeroka gama akcesoriów umożliwia czyszczenie podłóg, dywanów, łazienek, umywalek, toalet, grzejników, grillów, szczelin, okien, luster, tapicerki, wnętrza i kół samochodów itd.

Płaski mini skrobak (D1) – w celu usunięcia zaschłych i uporczywych zanieczyszczeń z powierzchni płaskich (np. w piekarniku lub do rozmrażania zamrażarek).

Elastyczny wąż przedłużający (D2) – dzięki wystarczającej długości i dużej elastyczności nadaje się do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, a także służy jako podstawowy adapter do przyłączenia akcesoriów **D1, D3, D4, D5, D6, D8, D9**.

Nylonowa okrągła szczotka (D3) – do czyszczenia zanieczyszczeń z niewielkich powierzchni, takich jak szczeliny przy wannach/prysznicach, płyty grzewcze, żaluzji, szczelin między płytkami itp.

Mosiężna okrągła szczotka (D4) – do czyszczenia bardzo uporczywych zabrudzeń z małych i oddolnych powierzchni (np. metalowych, grilla, kratak w piekarniku); nie nadaje się do czyszczenia delikatnych powierzchni.

Szczotka do szczelin (D5) – skutecznego czyszczenia różnych szczelin i rowków.

Zakrzywiona dysza pary (D6) – do czyszczenia trudno dostępnych miejsc i otworów jak na przykład sedesów, umywalek, kurki kranu itp.

Nakładka (D7) – do czyszczenia zanieczyszczeń z niewielkich twardej powierzchni, szkło.

Duża okrągła szczotka (D8) – do czyszczenia zanieczyszczeń z wielkich powierzchni.

Ściągaczka do okien i powierzchni gładkich (D9) – zwłaszcza do czyszczenia okien, różnych nie / szklanych równych powierzchni.

Dysza z mopem (E) – Przeznaczona jest do czyszczenia gładkich/twardych podłóg, parkietów i może być stosowany do płytek.

Mop z materiału (F) – Nadaje się do czyszczenia twardej podłóg, parkietów i może być stosowany do płytek.

Nasadka do czyszczenia dywanów (G) – Przeznaczona jest do czyszczenia dywanów.

Po zakończeniu czyszczenia

- 1) Odłącz przewód zasilający od prądu elektrycznego, zgaśnię sygnalizacja świetlna działania.
- 2) Pozostaw urządzenia i akcesoria do ostygnięcia.
- 3) Wylej nadmiar wody i pozostaw zbiornik na wodę **A4** do wyschnięcia.
- 4) Zdejmij akcesoria/akcesoria z materiału i przygotuj urządzenie do przechowywania.

Uwaga

- Nie wolno używać myjki parowej bez powłoki tekstylnej przymocowanej **F** do dyszy dysza z mopowej **E**.
- Do czyszczenia podłóg nie używaj nasadka do czyszczenia dywanów **G** się po dywanie.
- Aby uniknąć wyciekania roztworu, gdy urządzenie się nie używa, upewnij się, że pedał **E4** jest w pozycji OFF (wyłącz).

V. KONSERWACJA (rys. 15)

Przed każdą konserwacją urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia! Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, potrzeba go pozostawić do wyschnięcia, w tym akcesoria. Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Należy wykonywać tylko konserwację powierzchni (wytrzyj kurz itp.). Do usuwania kurzu i innych zanieczyszczeń należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki. Mop można prać ręcznie w czystej wodzie, można też korzystać z pralki (max. 40 °C), nigdy używać wybielaczy ani płynu do płukania. Następnie pozostawić mop / tkaninę do idealnego wyschnięcia.

Filtr wodny **A5** chroni przed osadzaniem się kamienia wodnego. W zależności od częstotliwości użytkowania i twardości wody, filtr zatka się po pewnym czasie i zmniejsza się jego skuteczność. Dlatego, jego stan należy kontrolować regularnie. Gdy wypełnienie znacznie zmienia kolor na ciemny wskazane jest, aby wymienić go na nowe (kod zamówienia ETA226700120). Trwałość jednego filtra w zależności od sposobu użytkowania i twardości wody wynosi około 3-6 miesięcy. Jeżeli przewód zasilający zostanie zanieczyszczony, należy przetrzeć go wilgotną ściereczką. Wyjmij zatyczkę zbiornika na wodę **A5** (patrz na rys. 14). W razie potrzeby wymiany filtra wodnego **A5** pociągnij, aby wyciągnąć go z korpusu urządzenia parowego. Upewnij się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełnią swoją funkcję.

Zalecane jest systematyczne czyszczenie pojemnika na wodę (po około 10 – 15 wypełnieniach). Osad można usunąć poprzez regularne płukanie. W tym celu wypełnij pojemnik wodą i potrząśnij nim, następnie wyjąć zbiornik z jednostki parowej i wylej wodę z pojemnika. Można także użyć środków antywapniowych odpowiednich do powierzchni aluminiowych. **Nie używać silnych detergentów (ocet, kwas cytrynowy, itd)!**

Chłodne i suche urządzenie łącznie z akcesoriami przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Złożone urządzenie stojące do czyszczenia parą nie może być postawiony na nierówną powierzchnię! Urządzenie stojące do czyszczenia parą musi zostać postawiony na płaskiej. Złożone urządzenie stojące do czyszczenia parą może być składowane w pionowej pozycji na płaskiej powierzchni, gdy dojdzie do zablokowania dyszy mopowania (słychać kliknięcie).

Akcesoria opcjonalne: **D1, D3, D4, D5, D6** – ETA226700040, **D2** – ETA226700050, **D7** – ETA226700020, **D8** – ETA226700030, **D9** – ETA226700010, **E** – ETA226700060, **F** – ETA226700070, **G** – ETA226700080.

VI. EKOLOGIA

Jeżeli rozmiary na to pozwalają, na wszystkich częściach użytych do opakowania, komponentach i akcesoriach są wydrukowane znaki (skrót) materiałów które zostały użyte w produkcji, oraz ich recykklacja.

Przedstawione symbole na produkcie lub w dokumentacji przewodniej znaczą, że zastosowane produkty elektryczne lub elektroniczne nie mogą być likwidowane wraz z odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej likwidacji należy je oddać na miejsca, które są do tego celu dostosowane i gdzie będą przyjęte nieodpłatnie. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne. W ten sposób prewencyjnie pomagasz chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Więcej szczegółowych informacji znajdziesz w miejscowym urzędzie lub w najbliższym miejscu zbioru odpadów. Zgodnie z przepisami, za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu, może zostać udzielona kara. Jeżeli urządzenie ma być definitywnie wycofane z eksploatacji, zalecamy po odłączeniu przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, przewód odciąć, urządzenie będzie nieużyteczne.

Konserwację szerszego charakteru lub naprawę, gdzie zachodzi potrzeba interwencji do wewnętrznych części urządzenia, musi wykonać specjalistyczny serwis! Nie dostosowaniem się do zaleceń producenta zanika prawo na naprawę w ramach gwarancji!

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia	
Moc max. (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia	
Waga (kg) ok.	3	
Klasa izolacyjna	I.	
Wymiary ok. (dł. x gł.x wys.), (mm) - urządzenie do czyszczenia parą	170 x 122 x 35	
	- zmontowane	1115 x 320 x 245
Wodoodporność	IPX4	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.


OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy

używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedweddem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer elektrischen Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung ist nur an die Steckdose der el. Installation anzuschließen, die den jeweiligen Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Von den Kindern fernhalten, wenn das Gerät unter Spannung ist oder abgekühlt wird.
- Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahre vom Gerät und seiner Anschlussleitung fernhalten.
- Das Gerät nie benutzen, wenn es die beschädigte Anschlussleitung oder Stecker aufweist, wenn es nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist, ins Wasser gefallen ist, sichtbare Zeichen der Beschädigung aufweist oder undicht ist. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Entstehung einer gefährlichen Situation zu vermeiden.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen, Tiere, Pflanzen oder irgendwelche Geräte, die elektrische Teile enthalten (elektrische Geräte, Steckdosen, Kabel oder innere Ofenräume usw.) - es droht Unfall durch Stromschlag. Richten Sie den Dampfstrahl nur auf die zu reinigende Oberfläche.

- Nach dem Gebrauch und vor der Instandhaltung ist das Gerät vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers aus der Steckdose zu trennen.
- Das an die Steckdose angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt lassen!
- VORSICHT – Manche Teile dieses Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennung verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist den Kindern und Körperbehinderten zu widmen.
- Das jeweilige Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten (sowie teilweise) ein! Wenn das Gerät trotzdem ins Wasser fällt, ist dieses nicht herauszuziehen! Zuerst ist der Stecker der Anschlussleitung von der el. Steckdose zu trennen und erst dann ist das Gerät herauszunehmen. In solchen Fällen holen Sie das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.
- Dieses Gerät ist nicht zur Außenbenutzung bestimmt.
- VORSICHT – Das Gerät ist nicht für Tätigkeit mittels eines Außenzeitschalters, Fernbedienung oder eines anderen Teiles bestimmt, der das Gerät automatisch schaltet, denn es besteht die Gefahr der Feuerentstehung, wenn das Gerät im Zeitpunkt der Inbetriebsetzung des Gerätes abgedeckt oder unrichtig installiert wäre.
- Manipulieren Sie nicht mit dem Gerät mit nassen Händen.
- Schieben Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht in die el. Steckdose hinein sowie ziehen Sie den Stecker nie mit nassen Händen und durch Ziehen der Anschlussleitung heraus!
- Nach dem Gebrauch ist das Gerät vom el. Netz zu trennen und lassen Sie es abkühlen. Vor einer längeren Lagerung ist das restliche Wasser auszugießen.
- Schließen Sie das Gerät nie ans el. Netz mit leerem Behälter an! Wenn die Dampfbildung aufhört, ist der innere Behälter leer und dieser ist laut der angeführten Beschreibung nachzufüllen.
- Den Wasserbehälter füllen Sie ausschließlich nach dem Herausziehen der Anschlussleitung aus der el. Steckdose ein.
- Den Wasserbehälter ist nur mit klarem Wasser zu füllen (wenn Sie zu Hause zu hartes Wasser haben, können Sie dieses Wasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis von 1:1, oder demineralisiertes Wasser benutzen). Benutzen Sie keine chemischen Zubereitungen sowie andere Flüssigkeiten, wie Entrostungsmittel, aromatische Stoffe, Alkohol, diverse Reinigungsmittel usw.



VORSICHT - Dampf! Verbrühungsgefahr!

Dieses Gerät arbeitet auf Prinzip der Bildung des heißen Dampfes. Das bedeutet, dass nicht nur die Reinigungsaufsätze, sondern auch die zu reinigenden Stellen und Gegenstände heiß sind! Berühren Sie deshalb NIE die heißen Oberflächen des Gerätes und der zu reinigenden Stellen während des Gebrauchs und vor dem Austausch der Aufsätze oder Instandhaltung lassen Sie diese zuerst abkühlen.

- Richten Sie nicht den Dampfstrahl auf explosivfähiges Pulver oder Flüssigkeiten, Kohlenwasserstoffe, offenes Feuer sowie extrem heiße Gegenstände.
- Vor dem Gebrauch vergewissern Sie sich, ob alle zu reinigenden Gegenstände, Oberflächen und Stoffe gegen Wirkung der hohen Dampftemperatur beständig sind.

Z.B. Holzoberflächen, Leder, mit Wachs behandelte Möbel oder Fußböden oder feine Stoffe, wie z.B. Seide oder Samt sind nicht ohne vorheriges Vertrautmachen mit den Verpackungsinformationen vom Hersteller und Testdurchführung auf einer kleinen, sichtbaren Probestelle zu reinigen.

- Richten Sie nicht den Dampfstrahl auf toxische Stoffe, Säuren, Lösemittel, Reinigungsmittel sowie aggressive Stoffe. Die Handhabung sowie Beseitigung von diesen und ihnen ähnlichen Stoffen sind nur im Einklang mit den Angaben der Hersteller von diesen Stoffen durchzuführen.
- Das Gerät benutzen Sie nicht zur Reinigung der Druckbehälter, der mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter sowie der Behälter mit einem unbekanntem Inhalt, denn es droht ein potentielles Risiko von ihrem Durchreißen oder Explosion!
- Reinigen Sie nicht eine Stelle zu lange. Es kann zur Beschädigung von so zu reinigender Oberfläche/Gegenstand kommen.
- Vorsicht! Nach dem Loslassen der Taste zum Dampfaustritt tritt aus der Düse noch ein paar Sekunden eine kleine Dampfmenge aus – es droht Verbrühungsgefahr.
- Stecken Sie in die Öffnungen des Gerätes oder des Zubehörs keine Gegenstände ein - die Öffnungen dürfen nicht verstopft werden (z.B. Ballen, Staub, Haare usw.).
- Haare, freies Kleis, Finger sowie andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fernhalten.
- Richten Sie nie den Dampfstrahl aus der Dampf Düse gegen Personen, Tiere, Pflanzen.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne ordnungsgemäß befestigten und gefüllten Wasserbehälter!
- Das montierte Gerät legen Sie nie auf eine unebene Oberfläche! Der Dampfreiniger muss im Bedarfsfalle auf einer ebenen Oberfläche gestellt werden, wo sein Umkippen nicht droht!
- Das Gerät nur am Handgriff tragen.
- Falls aus dem Gerät der Dampf unbeabsichtigt austritt, ist dieses auszuschalten und von Stromversorgung zu trennen und genügend abzukühlen. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich, bitte, an nächsten autorisierten Service.
- Im Falle einer unerwarteten Unterbrechung der Stromversorgung ist das Gerät vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers aus der el. Steckdose zu trennen.
- Der Dampfreiniger ist bei der Temperatur höher als 0 °C zu lagern, bzw. vor dem Gebrauch ist dieser auf Raumtemperatur zu akklimatisieren.
- Ist der Boden aus Teilen zusammengesetzt oder enthält der Boden Holzteile, muss er vollkommen gegen Wasser gesichert sein. Die zu reinigende Oberfläche muss beständig gegen fließendes Wasser sein.
- Bei einer Beschädigung des Bodens durch Wasser ist der Hersteller für die verursachten Schäden nicht verantwortlich und nimmt an deren Bezahlung keinen Anteil
- Das Gerät darf nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung und in einer Umgebung mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden (Räume, wo Chemikalien, Brennstoffe, Öle, Gase, Farben und weitere brennbare, bzw. flüchtige Stoffe gelagert werden).
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Im berechtigten Bedarfsfalle der Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- Legen Sie die Anschlussleitung nie auf heiße Oberflächen sowie lassen Sie sie nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen. Durch Ziehen oder Streifen, z.B. seitens der Kinder kann es zum Umstürzen oder Herunterziehen des Gerätes und zur nachfolgenden ernststen Verletzung kommen!
- Benutzen Sie nur die für diesen Gerätetyp bestimmten Originalteile.
- Dieses Gerät sowie sein Zubehör nur bestimmungsgemäß benutzen. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen.

- **WARNUNG:** Bei einer nicht bestimmungsgemäßen Benutzung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Eventuelle Texte in der Fremdsprache und auf der Verpackung oder dem Produkt angeführte Abbildungen sind am Ende dieser Sprachenversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden (z.B. Unfall durch el. Strom, Verbrennung, Feuer) und haftet auch nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND DES ZUBEHÖRS (Abb. 1, 2)

A – Dampfeinheit

- | | |
|---|----------------------------------|
| A1 – Regler der Arretierung Wasserfilter | A6 – Dampfdüse |
| A2 – Regler der Arretierung Wasserbehälters | A7 – Handgriff |
| A3 – Schalter für Dampfaustritt | A8 – Stöpsel des Wasserbehälters |
| A4 – Wasserbehälter | A9 – Anschlussleitung |
| A5 – Wasserfilter | A10 – Kontrollleuchte |

B – Verlängerungsaufsatz

- | | |
|--|--------------------------------------|
| B1 – Arretationstaste der Dampfeinheit | B2 – Arretationstasten des Handgriff |
|--|--------------------------------------|

C – Verlängerungshandgriff

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| C1 – Schalter für Dampfaustritt | C2 – Kabelhalter |
|---------------------------------|------------------|

D – Zubehör

- | | |
|--------------------------------------|---|
| D1 – Flacher Minischaber | D6 – Gebogene Dampfdüse |
| D2 – flexibler Verlängerungsschlauch | D7 – Textilie (Überzug) |
| D3 – Rundnylonbürste | D8 – Große Rundbürste |
| D4 – Messingrundbürste | D9 – Düse für Fenster und ebene Oberflächen |
| D5 – Spaltbürste | |

E – Mopp-Düse + Wasserbehälter/Behälter für Reinigungsmittel

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| E1 – Arretationstaste der Düse | E3 – Stöpsel des Wasserbehälter |
| E2 – Wasserbehälter | E4 – Pedal für Wasseraustritt |

F – Mopp-Textilie (Überzug)

H – Friseurschneidschürze

G – Teppichaufsatz

III. VORBEREITUNG ZUR BEDIENUNG

Beseitigen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät auch mit Zubehör heraus. Beseitigen Sie alle eventuellen Adhäsionsfolien, Etiketten oder Papier. Bauen Sie das Gerät und das entsprechende Zubehör laut der von Ihnen gewählten Reinigungstätigkeit zusammen.

A) DAMPFMOPP UND HANDREINIGER (Abb. 3, 4, 5)

Wenn Sie das Gerät vor allem zum Moppen und Reinigung von Fußböden benutzen wollen, bauen Sie es wie folgt zusammen: Schließen Sie an den Verlängerungsaufsatz **B** laut Dampfeinheit **A**, Verlängerungshandgriff **C** und Mopp-Düse **E** an. Bei der Demontage lösen Sie zuerst die Arretationsvorrichtungen (Dampfeinheit **A** mit der Taste **B1**, Mopp-Düse **E** mit der Taste **E1**) und erst dann demontieren Sie einzelne Teile des Verlängerungsaufsatzes.

Beim Gebrauch in diesem Zustand kann man die Mopp-Düse **E** mit der eingesetzten Mopp-Textilie **F** mit der Dampfreinigung einsetzen, die zum Moppen von Parketten und weiteren Hartfußböden bestimmt ist (z.B. Schwimmböden, Pflaster, Linoleum usw.). Oder Mopp-Düse **E** mit der eingesetzten Mopp-Textilie **F** und Teppichaufsatz **G** mit der Dampfreinigung einsetzen, die zum Geeignet zum von Teppichen.

B) HANDDAMPFREINIGER

Wenn Sie das Gerät als Handdampfreiniger benutzen wollen, demontieren Sie die Dampfeinheit **A** vom Verlängerungsaufsatz **B** durch Drücken der Arretationstaste **B1**, (Abb. 3).

Möglichkeiten der Zubehörmontage (Abb. 11)

Den Dampfreiniger kann man in vielen Montagevarianten benutzen, wobei Folgendes gilt:

- Zubehör **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9** kann man auf den Verlängerungsschlauch **D2**, oder auch auf Dampfdüse **A6** aufsetzen.
- Den Verlängerungsschlauch **D2** kann man benutzen:
 - a) Selbständig auf der Dampfdüse **A6**
 - b) Mit aufgesetztem Zubehör **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9**
- Die Düse für Fenster **D2** kann man benutzen:
 - a) Selbständig auf der Dampfdüse **A6**
 - b) Mit angeschlossenenem Zubehör **D7** auf der Dampfdüse **A6**
 - c) Selbständig aufgesetzt auf dem Verlängerungsschlauch **D2**
 - d) Mit angeschlossenenem Zubehör **D7** auf dem Verlängerungsschlauch **D2**
- Die **Mopp-Düse E** kann man benutzen:
 - a) Mit aufgesetztem Zubehör **F**
 - b) Mit aufgesetztem Zubehör **F**, **G**

Zubehörmontage

- Alle Aufsätze **D1**, **D2**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**, **D9** befestigen Sie auf die Dampfdüse **A6** (eventuell auf den Schlauch **D2**) durch Aufschieben und Sicherung im Uhrzeigersinn. Aufsätze **D2** befestigen Sie auf die Dampfdüse **A6** durch Aufschieben (siehe Abb. 10).
- Den Textilüberzug befestigen **D7** Sie auf die Düse für Fenster **D9** durch bloßes Überziehen.
- Feuchten Sie den Mopp-Textilie **F** an und wringen Sie ihn aus, setzen Sie ihn auf den Mopp-Düse **E** auf.

Die Demontage erfolgt umgekehrt.

Vorsicht

- Vor dem Gerätegebrauch kontrollieren Sie alle Teile, ob diese richtig verbunden und montiert sind! Achten Sie darauf, dass die Sitzflächen und Dichtungselemente sauber und nicht beschädigt sind.
- Da dieses Gerät Wasser für die Reinigung verwendet, kann der Boden kurzzeitig feucht und rutschig sein.

Wassereinfüllung (Abb. 6, 7)

Wasserbehälter A4

Durch Drehen nach Sie die Regler der Arretierung **A2**, den Behälter **A4** nehmen Sie durch nachfolgendes Hinausschieben aus der Dampfeinheit **A** ab. Aus dem Behälter demontieren Sie den Stöpsel des Wasserbehälters **A8**.

Füllen Sie den Behälter mit klarem Trinkwasser / destilliertem Wasser ein. Überschreiten Sie dabei nicht die zulässige Maximalwassermenge (d.h. ca. 380 ml). Den Stöpsel befestigen Sie in umgekehrter Weise. Platzieren Sie den Behälter zurück auf die Dampfeinheit **A** durch Hineinschieben bis zum Anschlag und durch Drehen nach Sie die Regler der Arretierung **A2**. Achten Sie darauf, dass die Sitzflächen und die Dichtelemente funktionsfähig sind.

Wasserbehälter E2

Drücken Sie die Arretierungstasten, den Behälter nehmen Sie durch nachfolgendes Hinausschieben aus der Mopp-Düse **E** ab. Aus dem Behälter demontieren Sie den Stöpsel des Wasserbehälters **E3**. Füllen Sie den Behälter mit reinem Wasser (warm oder kalt) oder Sie können auch ein nicht schaumergezeugendes Reinigungsmittel zur Reinigung von harten Böden zugeben. Überschreiten Sie dabei nicht die zulässige Maximalmenge (d.h. ca. 130 ml). Den Stöpsel befestigen Sie und den Behälter in umgekehrter Weise.

Vorsicht

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne ordnungsgemäß befestigten Wasserfilter **A5**.
- Die auf dem Ende des Schlauches platzierte Stahlkugel des Wasserbehälters **A4** muss sich immer frei unter dem Wasserspiegel bewegen. Falls sich diese verklemmt, ist diese durch Schütteln des Reinigers zu lösen.

IV. GEBRAUCH DES DAMPFREINIGERS

Wählen Sie zuerst die Variante des Zusammenbauens des Gerätes und montieren/ demontieren Sie danach die jeweiligen Teile des Gerätes und des Zubehörs. Wickeln Sie die Anschlussleitung **A9** vom Halter des Handgriffs **C2** ab und schließen Sie ihren Stecker ans el. Netz an. Das Gerät schalten Sie ein, was durch Aufleuchten der Betriebslichtsignalisation indiziert wird (es leuchtet dauerhaft die rot Kontrolllampe **A10**). Das Gerät wird zur Reinigung in ca. 20 Sekunden bereit (es leuchtet dauerhaft die grüne Kontrolllampe), denn das Gerät muss nicht den ganzen Wasserbehälter erwärmen, sondern es pumpt und erwärmt kontinuierlich nur eine kleine Wassermenge. Zur Dampfaktivierung (**zuerst jedoch erst nach 20 Sekunden** (es leuchtet dauerhaft die grüne Kontrolllampe!)) sind der Schalter zum Dampfaustritt **A3** im Falle der Verwendung als Handdampfreiniger oder der Schalter zum Dampfaustritt **C1** bei der Benutzung als Stabdampfreiniger (Abb. 9) zu drücken. Die eingebaute Pumpe beginnt langsam das Wasser aus dem Behälter **A4** zu pumpen und das Gerät fängt mit der Entwicklung vom heißen Dampf an.

Sobald Sie während des Gebrauchs eine erhebliche Abnahme der Dampfproduktion und niedrigen Wasserspiegel im Wasserbehälter sehen, ist dieses wieder einzufüllen (siehe „Wassereinfüllung“).

Anmerkung

- Beim ersten Gebrauch oder nach einer längeren Unterbrechung der Reinigung (einige Minuten) richten Sie den Dampfstrom in einen geeigneten Behälter, damit das überflüssige Wasser aus dem Zubehör beseitigt wird (entsteht durch Dampfkondensation). Bei der Dampfanwendung richten Sie den Strahl immer auf den Fußboden.

Anmerkung

- Bei einem längeren Betrieb kann aus dem Gerät neben dem Dampf auch heißes Wasser austreten. In solchem Falle unterbrechen Sie die Arbeit und nach einer Weile setzen Sie in der Arbeit fort.
- Bei einem längeren Gebrauch des Reinigers kommt es dazu, dass der Heizkörper in dem Dampfentwickler zu zyklen beginnt und der Dampfdruck aus der Düse dann ungleichmäßig ist. Diese Erscheinung ist ganz normal und stellt keinen Grund zur Gerätereklamation dar.
- Tauchen Sie den Wischmopp in Wasser und wringen ihn aus, bevor Sie ihn auf den Düse legen. Während der Reinigung wird der Mopp durch das Eindringen von Wasser aus dem Behälter feucht gehalten. Wenn der Mopp trocken wird, müssen Sie in den Behälter Wasser hinzufügen.
- Beim Moppen aktivieren Sie zugleich nicht den Dampf für eine zu lange Zeit, denn die zu moppende Oberfläche könnte zu viel nass werden.
- Vor dem Reinigen empfehlen wir, die Oberfläche (z.B. Polsterung, Fußböden) zuerst trocken zu saugen.
- Das Drücken der Taste **C1** empfehlen wir bei der Bewegung nach vorne, im Gegenteil dazu bei einer umgekehrten Bewegung nach hinten zum Körper geben Sie den Dampf nicht zu. Vermeiden Sie, bitte, dauerhaftes Drücken der Taste **C1**, was eine kontinuierliche Dampfapplikation verursachen würde (Abb. 13). Solche Menge ist überflüssig und der Wasserbehälter würde sich schnell entleeren.
- Treten Sie das Pedal **E4** des Mopp-Düse **E** in die Position ON (eingeschaltet). Durch das Treten des Pedals in die Position OFF (ausgeschaltet) wird die Verwendung der Reinigungslösung abgebrochen (Abb. 8).

Beispiele des Zubehöргеbruchs

Dieses Gerät desinfiziert mit hohem Wirksamkeitsgrad mit Hilfe des Heißdampfes diverse Oberflächen und Materialien, beseitigt Schmutz, löst Fett, wischt Schmutz ab usw. Eine breite Skala des Zubehörs ermöglicht zugleich die Reinigung von Teppichen, Fußböden, Badezimmer, Spülbecken, WC, Heizkörper, Grills, Spalten, Polsterung, Innenräumen und Rädern bei Fahrzeugen usw.

Flacher Minischaber (D1) – zur Reinigung von sehr beständigem Schmutz von gerade Flächen (z.B. im Ofen oder beim Auftauen vom Kühlschrank).

Flexibler Verlängerungsschlauch (D2) – dank der genügenden Länge und der hohen Flexibilität ist er zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen geeignet und dient zugleich als Grundadapter zum Anschluss des Zubehörs **D1**, **D3**, **D4**, **D5**, **D6**, **D8**.

Nylonrundbürste (D3) – zur Reinigung vom Schmutz von kleinen Flächen, wie z.B. Fugen an Wannen/Duschen, Kochplatten, Jalousien, Fugen zwischen Fliesen usw.

Messingrundbürste (D4) – indie Lage (zur Reinigung von sehr beständigem Schmutz von kleinen und hochbeständigen Flächen (z.B. Grillu, Ofenrosten); es ist nicht zur Reinigung von empfindlichen Flächen geeignet - es droht ihr Zerkratzen!

Spaltenbürste (D5) – indie Lage (effektives Reinigen von diversen Spalten).

Gebogene Dampfdüse (D6) – zur Reinigung von schwer zugänglichen Ecken und Öffnungen, wie z.B. WC-Becken, Waschbecken, Wasserhähne usw.

Textilie (Überzug) (D7) – zur Reinigung vom Schmutz von kleinen Flächen, wie z.B. Kochplatten, Fliesen usw.

Große Rundbürste (D8) – zur Reinigung vom Schmutz von große Flächen.

Abstreifer für Fenster und glatte Oberflächen (D9) – vor allem zur Reinigung von Fenstern und verschiedenen glatten Nichtglas-/Glasoberflächen.

Mopp-Düse (E) – Geeignet von glatten/harten Fußböden, Parketten und Pflaster.

Mopp-Textilie (F) – Textilie ist zum Reinigen von harten Fußböden, Parketten und Pflaster geeignet.

Teppichaufsatz (G) – Geeignet zum von Teppichen.

Nach dem Ende der Reinigung

- 1) Trennen Sie die Anschlussleitung vom el. Netz, die Betriebslichtsignalisation erlischt..
- 2) Lassen Sie das Gerät und das Zubehör auskühlen.
- 3) Gießen Sie überflüssiges Wasser aus und lassen Sie den Wasserbehälter **A4** austrocknen.
- 4) Demontieren Sie Zubehör/Textilie und lagern Sie das Gerät ein.

Vorsicht

- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht ohne das Mopp-Textilie **F** am Bodenaufsatz.
- Verwenden Sie für die Bodenreinigung nicht den Teppichaufsatz **G**.
- Um sicherzustellen, dass die Reinigungslösung nicht entweicht, prüfen Sie, dass sich das Pedal **E4** in der Position OFF (ausgeschaltet) befindet.

V. INSTANDHALTUNG

Vor jeder Instandhaltung trennen Sie das Gerät vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der el. Steckdose und lassen Sie das Gerät auskühlen! Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, lassen Sie es einschl. Zubehör austrocknen. Benutzen Sie keine rauen sowie aggressiven Reinigungsmittel! Führen Sie nur eine Oberflächeninstandhaltung durch (Staub wischen usw.). Zur Beseitigung des anhaftenden Staubes oder eines anderen Schmutzes benutzen Sie weiches feuchtes Tuch. Die Mopp-Textilie können Sie durch manuelles Ausspülen im Klarwasser reinigen oder man kann die Waschmaschine benutzen (max. 40 °C), verwenden Sie keinen Weichspüler. Anschließend lassen Sie Mopp/Textilie vollkommen austrocknen.

Der Wasserfilter **A5** schützt das Gerät vor den Wassersteinablagerungen. In der Abhängigkeit von der Gebrauchsfrequenz und Wasserhärte verstopft sich dieser Filter nach gewisser Zeit und es wird dadurch seine Wirksamkeit erniedrigt. Deshalb ist sein Stand regelmäßig zu überprüfen. Wenn die Füllung die Farbe dunkel, ist es geeignet, diesen gegen neuen auszutauschen (Bestellcode ETA226700120). Die Nutzungsdauer eines Filters in der Abhängigkeit vom Gebrauch und Wasserhärte beträgt ungefähr 3-6 Monate. Im Bedarfsfalle (Austausch) des Wasserfilters **A5** nehmen Sie diesen durch Ziehen aus dem Körper des Dampfreinigers (Abb. 14) aus. Achten Sie darauf, dass die Sitzflächen und die Dichtelemente funktionsfähig sind.

Wenn die Anschlussleitung verschmutzt ist, ist diese mit feuchtem Tuch zu wischen. Das ausgekühlte und trockene Gerät einschl. Zubehör lagern Sie sicher und trocken, von den Kindern und rechtsunfähigen Personen fernhalten. Den zusammengebauten Stabdampfreiniger nicht auf eine unebene Oberfläche! Den zusammengebauten Stabdampfreiniger muss im Bedarfsfalle auf einer ebenen Oberfläche gestellt werden, wo sein Umstürzen nicht droht. Den zusammengebauten Stabdampfreiniger kann man in eine senkrechte (d.h. vertikale) Lage auf eine ebene Oberfläche installieren, in der es zur Arretierung der Mopp-Düse kommt (hörbares Klicken)

Manchmal (ungefähr nach jeder 10 - 15 Füllung) ist es geeignet, zum einwandfreien Gang des Gerätes seinen Wasserbehälter von den Wassersteinablagerungen zu reinigen. Entkalken Sie durch regelmäßige Ausspülung. Füllen Sie den Behälter mit Wasser und schütteln Sie damit. Den Behälter nehmen Sie durch nachfolgendes Hinausschieben aus der Dampfeinheit und gießen Sie aus dem Behälter Wasser und Wassersteinablagerungen aus. Sie können auch nicht aggressive Entkalkungsmittel benutzen, die für **Alu-Oberflächen** geeignet sind. **Benutzen Sie keine aggressiven Mittel wie z.B. Essig, Zitronensäure usw.!**

Das jeweilige Zubehör ist als Ersatzteil unter Bestellnr. erhältlich:

D1, D3, D4, D5, D6 – ETA226700040, **D2** – ETA226700050, **D7** – ETA226700020, **D8** – ETA226700030, **D9** – ETA226700010, **E** – ETA226700060, **F** – ETA226700070, **G** – ETA226700080.

VI. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zulassen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo diese kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Wenn das Gerät endgültig außer Betrieb gesetzt werden soll, ist nach dem Trennen der Anschlussleitung vom el. Netz diese zu schneiden, das Gerät wird so unbrauchbar.

Wartung eines größeren Charakters oder Wartung, die einen Eingriff in innere Teile des Gerätes erfordert, muss ein Fachservice durchführen! Mit der Nichtbeachtung der Hinweise erlischt das Recht auf eine Garantiereparatur!

VII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produktes angeführt
Leistungsaufnahme max. (W)	auf dem Typenschild des Produktes angeführt
Gewicht (kg) ca.	3
Schutzklasse Gerät	I.

Abmessungen ca. (LxTxH) (mm) - Dampfeinheit 170 x 122 x 353
 - Zusammengebaut 1115 x 320 x 245
 Wasserfestigkeit IPX4

Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell durch den Hersteller vorbehalten. Die Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung; das gelieferte Zubehör und Gerät können sich abweichen.

Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

WARZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT COVER - Nicht abdecken. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht

in Wiegen, Kinderwagen, oder Laufgittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



VORSICHT



HEIßE OBERFLÄCHE

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižikova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK

*Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
 Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:*

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné vydělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasilejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.eta.sk

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@eta.cz alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego użytkowania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 4/3/2021

e.č. 06/2021